ASCENTREE

(EN) Handled rope clamp for use in tree-care work with double rope technique

(FR) Bloqueur poignée pour l'élagage en technique cordes à double

CE 0197

individually tested

UIAA

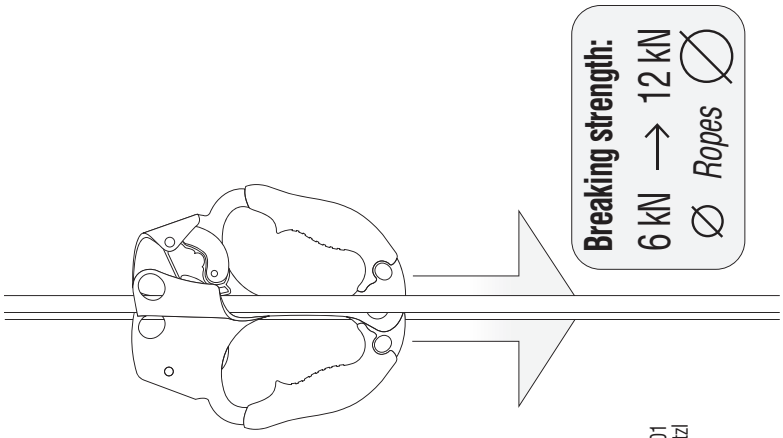
⚠ WARNING

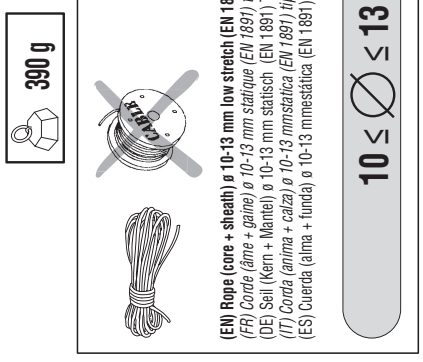
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 year guarantee
Patented

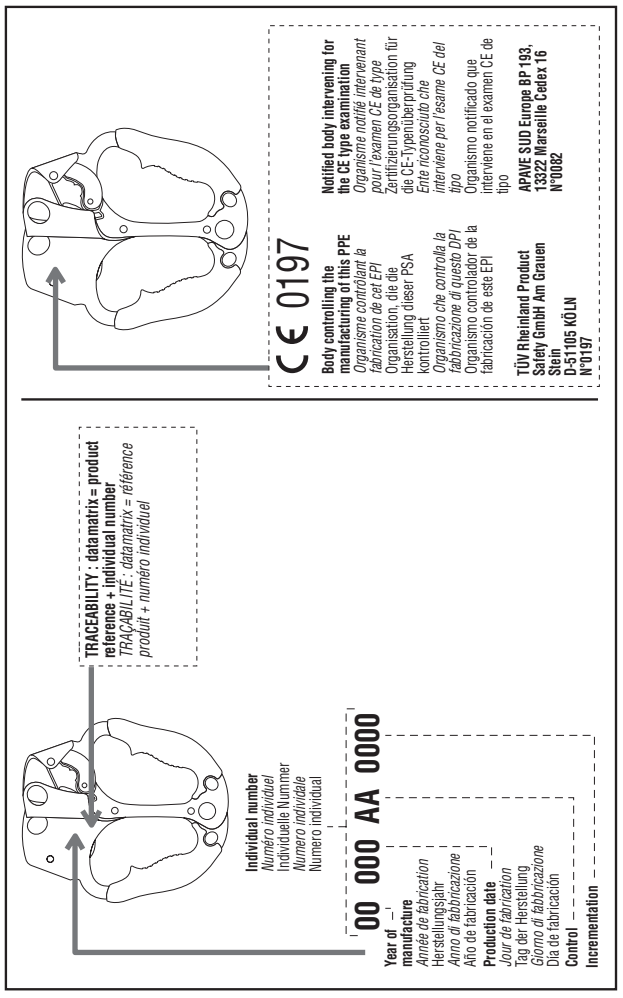



390 g
(EN) Rope (core + sheath) ø 10-13 mm low stretch (EN 1891) type A
(FR) Corde (âme + gaine) ø 10-13 mm statique (EN 1891) type A
(DE) Seil (Kern + Mantel) ø 10-13 mm statisch (EN 1891) Typ A
(IT) Corda (anima + calza) ø 10-13 mmstatica (EN 1891) tipo A
(ES) Cuerda (alma + funda) ø 10-13 mmestática (EN 1891) tipo A
10 ≤ ∅ ≤ 13 mm

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

TRACEABILITY and MARKINGS


TRACEABILITY : datamatrix = product reference + individual number
TRAÇABILITE : datamatrix = référence produit + numéro individuel
Individual number
Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual
00 000 AA 0000
Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación
Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación
Control
Incrementation
CE 0197
Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI
TÜV Rheinland Product Safety GmbH Am Grauen Stein
D-51105 KÖLN
N°0197
Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo
APAVE SUD Europe BP 193, 13322 Marseille Cedex 16
N°0082

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com. Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE). Handled rope clamp for use in tree-care work with double rope technique (10-13 mm ropes with sheath + core that meet applicable standards).
This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

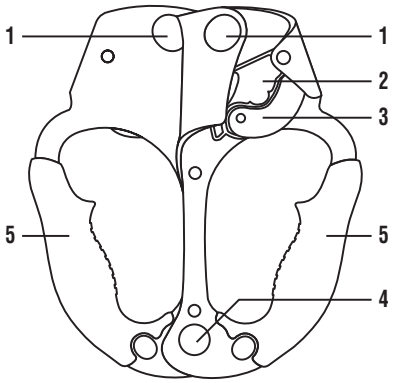
Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2 Nomenclature of parts

(1) Upper holes, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower connection hole, (5) Handle.
Principal materials: aluminum alloy frame, chrome-plated steel cam, nylon safety catch, dual-density elastomer grip.



3 Inspection, points to verify

Before each use
Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion, etc.
Check the condition of the frame, holes, cams and safety catches, springs and cam-axles.
WARNING, do not use a rope clamp that has missing or worn-out teeth.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM.
Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

During each use
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.
WARNING, be careful of:
- foreign objects which can impede the operation of the cams (twigs, resin, etc.).
- situations where the safety catches can snag and cause the cams to open.

4 Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

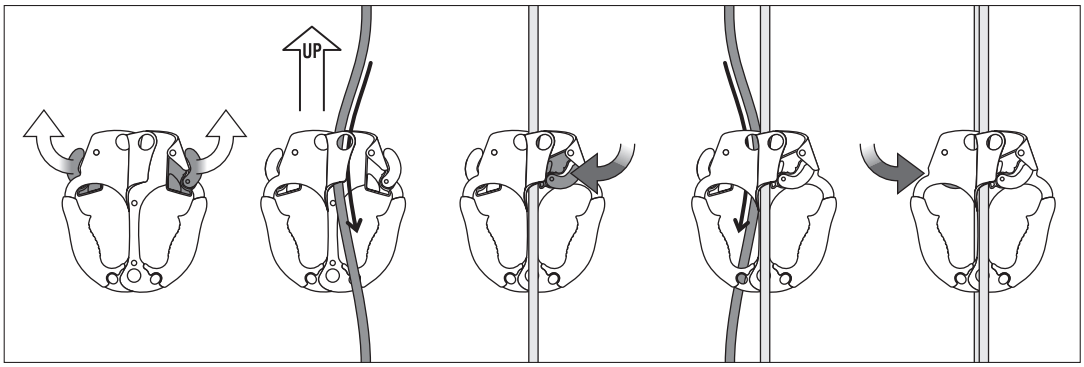
Connectors
Make sure your connectors are compatible with the rope clamp (shape, size, etc.).
Any equipment used with your rope clamp must conform to applicable standards and regulations.

5 Working principle

The rope clamp slides along the rope in one direction and jams in the other direction.
The teeth on the cams initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame.

6 Installation

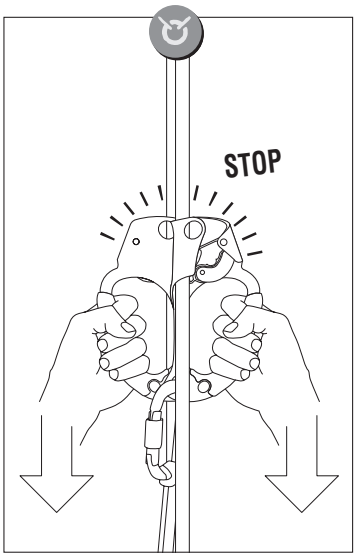
Pull the safety catches down and hook them on the frame of the device. The cams are thus held open.
Put the ropes in place. Pay attention to the Up/Down indicator.
Unhook the safety catches so that the cams press against the ropes.
Connect your lanyard to the lower hole with a locking carabiner.



To remove the rope
Slide the device up the ropes and disengage the cams using the safety catches.

7 Function test

Each time the device is installed onto the ropes, verify that it jams.

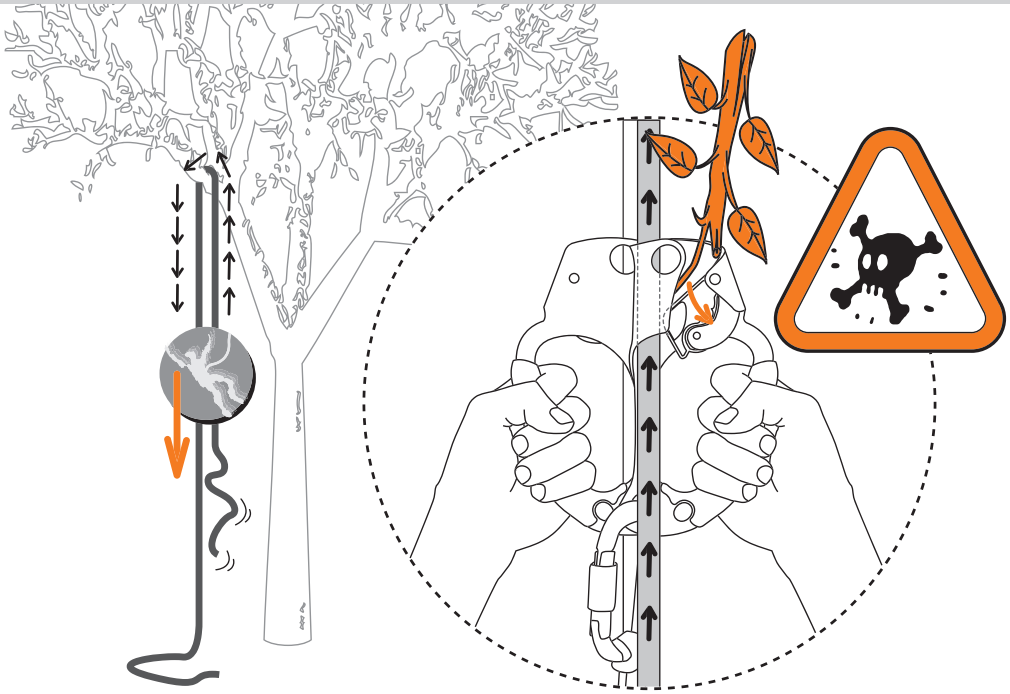


8 Ascending the rope

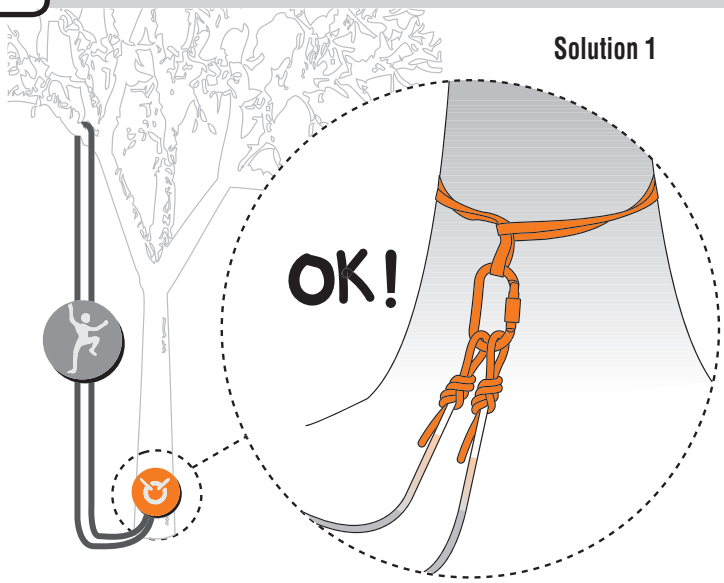
To maneuver in a tree and use branches for anchoring purposes, specific training in tree care is essential.
The ASCENTREE is designed to be used with both hands.

8 Ascending the rope

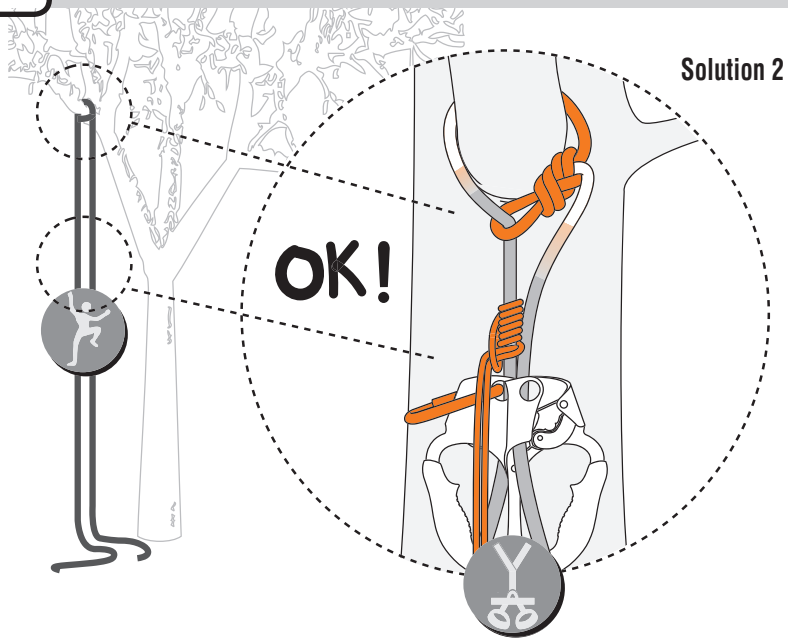
8a. Precautions
A foreign body can lodge between one of the cams and the rope and cause a fall. To avoid rope slippage:
- Solution 1. Attach the ropes together at the base of the tree.
- Solution 2. Make a knot at the anchor to block one of the strands of rope (see drawing). You can then back yourself up with a friction hitch on the blocked strand (above the ASCENTREE).



8 Ascending the rope

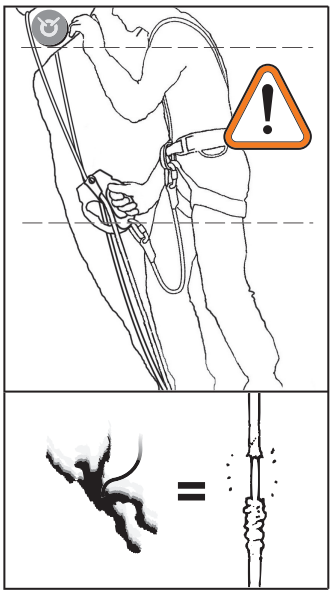


8 Ascending the rope



8b. Precautions to take when approaching the anchor

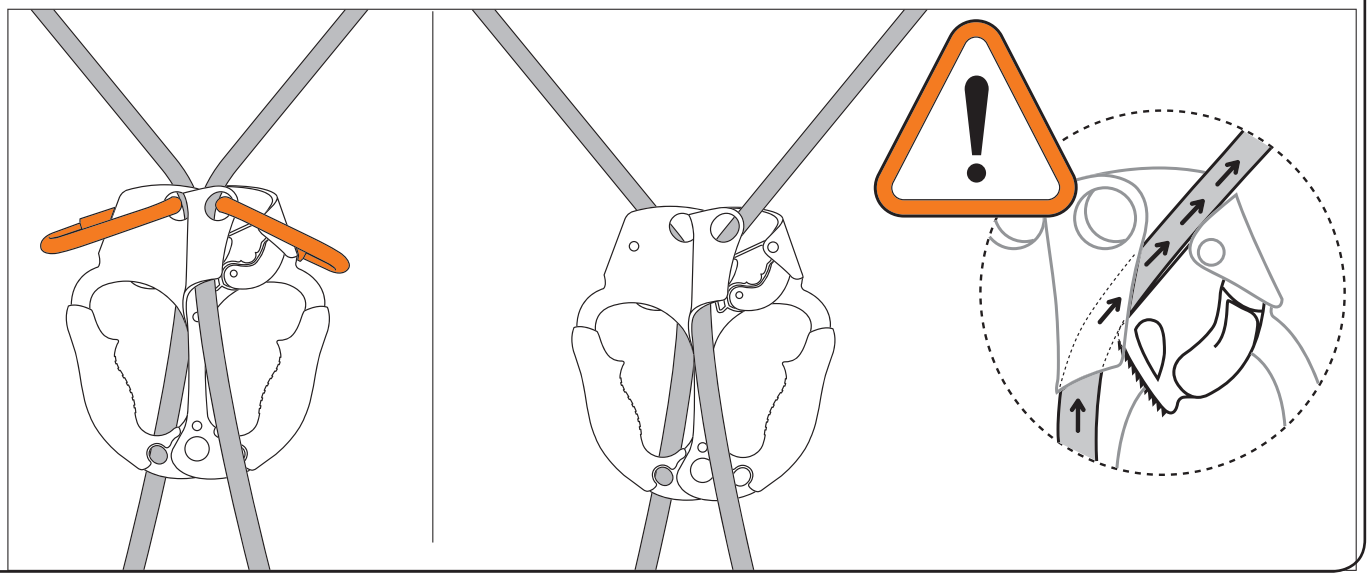
Do not climb above the rope clamp/grab or the anchor point and keep your lanyard under tension.
In case of a fall, the energy is absorbed by the rope. The closer you get to the anchor point, the more the energy-absorbing capacity of the rope is reduced, eventually becoming practically zero. Shock loading must be avoided when close to the anchor.



8 Ascending the rope

8c. In case the ropes are separated

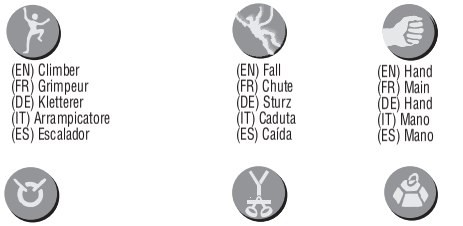
You can secure the ropes with two carabiners in the upper holes.



9 Information regarding standards

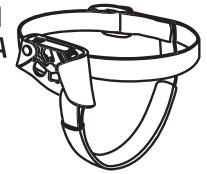
Rescue plan
You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
Various
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.
- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

Legends

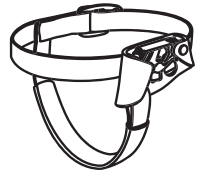


(EN) Accessories / (FR) Accessoires / (DE) Zubehör / (IT) Accessori / (ES) Accesorios

PANTIN B02ARA



PANTIN B02ALA



10 General information

Lifetime
WARNING, in extreme cases, the lifetime of the product can be reduced to one single use through exposure to for example any of the following: chemicals, extreme temperatures, sharp edges, major fall or load, etc. The maximum lifetime of Petzl products is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.
The **actual** lifetime of a product ends when it meets one of the retirement criteria listed below (see "When to retire your equipment"), or when in its system use it is judged obsolete.
The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc.

Inspect equipment periodically for damage and/or deterioration.
In addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of inspections should be documented in an "inspection record". This document must allow recording of the following details: type of equipment, model, name and contact information of the manufacturer or distributor, means of identification (serial or individual number), year of manufacture, date of purchase, date of first use, name of user, all other pertinent information for example maintenance and frequency of use, the history of periodic inspections (date / comments and noted problems / name and signature of the competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at www.petzl.com/ppe

When to retire your equipment
Immediately retire any equipment if:
- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth inspection),
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity.

Destroy retired equipment to prevent further use.

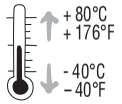
Product obsolescence
There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications and repairs
Do not modify your product in any way unless the modification is specifically authorized by Petzl. An unauthorized modification can reduce the product's effectiveness.
Repairs made outside of Petzl facilities are prohibited. Contact Petzl if your product needs repair.

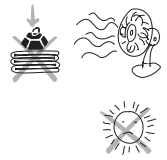
Storage, transport
Dry your product after use and store it in a bag. Store it away from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

Traceability and markings
Do not remove any markings or labels. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

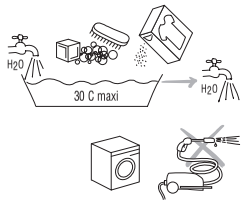
Guarantee
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.
PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



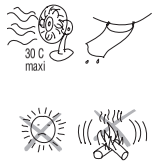
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา

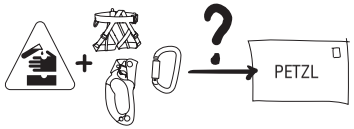


(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(KR)
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดยใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง

(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold
(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддържане
(JP) メンテナンス
(KR)
(CN) 保养
(TH) การซ่อมแซม



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR)
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Bloqueur poignée pour l'élagage en technique cordes à double

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Bloqueur poignée pour l'élagage en technique cordes à double (cordes 10 à 13 mm âme + gaine, conformes aux règlements en vigueur).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.
Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

2. Nomenclature

(1) Trous supérieurs, (2) Gâchette, (3) Taquet, (4) Trou de connexion inférieur, (5) Poignée.
Matériaux principaux : corps en alliage aluminium, gâchette en acier chromé, taquet en polyamide, poignée de préhension en élastomère bi-matière.
3. Contrôle, points à vérifier
Avant toute utilisation
Vérifiez sur le produit, l'absence de fissure, déformation, marque, usure, corrosion…
Vérifiez l'état du corps, des trous, des gâchettes et taquets de sécurité, des ressorts et axes des gâchettes.
ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi ou sur le CD-ROM EPI PETZL.
En cas de doute, contactez PETZL.
Pendant l'utilisation
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
ATTENTION :
- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des gâchettes (branches, résine, etc.).
- aux éléments qui risquent d'accrocher les taquets et provoquer l'ouverture des gâchettes.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Connecteurs
Veillez à la compatibilité connecteurs/bloqueur (formes, dimensions…).
Les éléments utilisés avec votre bloqueur doivent être conformes aux règlements en vigueur.

5. Principe de fonctionnement

Le bloqueur coulisse le long des cordes dans un sens et bloque dans l'autre sens.
Les dents des gâchettes amorcent le serrage puis les gâchettes bloquent les cordes par pincement.

6. Mise en place

Tirez les taquets vers le bas et verrouillez-les sur le corps de l'appareil. Les gâchettes restent ainsi en position ouverte.
Placez les cordes dans leurs logements. Respectez le signe Haut et Bas.
Libérez les taquets pour que les gâchettes prennent appui sur les cordes.
Connectez votre longe dans le trou inférieur avec un mousqueton à verrouillage.
Pour retirer la corde
Faites coulisser l'appareil vers le haut sur les cordes et retirez les gâchettes en actionnant les taquets.

7. Test de fonctionnement

Vérifiez lors de chaque mise en place sur les cordes que l'appareil bloque.

8. Montée sur corde

Pour évoluer dans un arbre et définir une branche comme amarrage, il est indispensable d'avoir suivi une formation spécifique élagage.
L'ASCENTREE est conçue pour être utilisée avec les deux mains.
8a. Précautions
Un corps étranger peut se coincer entre une des gâchettes et la corde et entraîner une chute. Pour éviter que la corde coulisse :
- Solution 1. Attachez les cordes ensemble au pied de l'arbre.
- Solution 2. Réalisez un nœud au niveau de l'amarrage pour bloquer l'un des brins de corde (voir dessin). Vous pouvez alors vous contre-assurer avec un nœud de prussik sur le brin bloqué (au-dessus de la poignée).
8b. Précautions à prendre quand vous vous approchez de l'amarrage
Ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue.
En cas de chute, l'énergie est absorbée par la corde, plus vous vous approchez de la branche qui vous sert d'amarrage, plus la capacité d'absorption du choc diminue jusqu'à devenir presque nulle.
Aucun choc toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.
8c. Cas des cordes écartées
Vous pouvez sécuriser les cordes avec deux mousquetons dans les trous supérieurs.

9. Informations normatives

Plan de secours
Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
Divers
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

10. Informations générales

Durée de vie

ATTENTION, un événement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, une chute importante, etc. La durée de vie maximale des produits Petzl est de 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits plastiques et les textiles. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
La durée de vie **réelle** d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut (voir liste paragraphe «Mise au rebut») ou lorsqu'il devient obsolète dans le système.
Facteurs qui influencent la durée de vie réelle d'un produit : intensité, fréquence, environnement d'utilisation, compétence de l'utilisateur, entretien, stockage, etc.

Vérifiez périodiquement si l'équipement n'a pas subi de dommage et n'est pas détérioré.

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants : type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur www.petzl.fr/epi

Mise au rebut

Cessez immédiatement d'utiliser ce produit si :
- le résultat des vérifications (avant, pendant, approfondie) n'est pas satisfaisant,
- il a subi des efforts importants ou une chute importante,
- vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation,
- il a 10 ans d'âge et est composé de matières plastiques ou textiles,
- vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.
Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

Obsolescence du produit

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles un produit peut être jugé obsolète et par conséquent retiré de la circulation, par exemple : évolution des normes applicables, évolution des textes réglementaires, évolution des techniques, incompatibilité avec les autres équipements, etc.

Modifications et réparation

Toute modification autre que celles autorisées par Petzl, est à proscrire car l'efficacité du produit peut être réduite.
Toute réparation est interdite en dehors des ateliers Petzl. Faites une demande auprès des services Après-Vente Petzl.

Stockage, transport

Après utilisation, séchez votre produit et rangez-le dans un sac.
Stockez-le à l'abri des UV, de l'humidité, des produits chimiques, etc.

Traçabilité et marquages

Ne retirez pas les étiquettes ou gravures de marquage. Veillez à ce que les marquages sur le produit restent lisibles durant toute la vie du produit.

Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.
PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) DEUTSCH

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an PETZL.

Seilklemme mit Griff für die Baumpflege beim Zugang mit Doppelstrang

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Seilklemme mit Griff für die Baumpflege beim Zugang mit Doppelstrang (Seile von 10 bis 13 mm Kern + Mantel, entsprechend den geltenden Vorschriften).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung
WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch" genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.
Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungsösen, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungsöse, (5) Griff.
Materialien: Aluminiumlegierung (Körper), verchromter Stahl (Klemmnocken), Polyamid (Sicherheitssperre), Zwei-Komponenten-Elastomer (Griff).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz
Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperren, Nockenfedern und Achsen.
ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.
Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der einzelnen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe oder auf der PETZL PSA-CD-ROM.
Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, kontaktieren Sie PETZL.
Während des Gebrauchs
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
WARNUNG:
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper (Zweige, Harz usw.) die Funktion des Nockens beeinträchtigen
- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmnockens bewirken können

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Verbindungselemente
Achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente mit der Seilklemme (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind.
Die mit Ihrer Seilklemme verwendeten Elemente müssen mit den geltenden Vorschriften übereinstimmen.

5. Bedienung

In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.
Die Zähne greifen in den Seilmantel, der Klemmnocken blockiert.

6. Einlegen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperren nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise bleiben die Nocken in geöffneter Position.
Legen Sie die Seile in die hierfür vorgesehenen Aussparungen ein.
Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Drücken Sie auf die Sicherheitssperren, bis die Nocken an den Seilen einrasten.
Befestigen Sie Ihr Verbindungsmittel an der unteren Befestigungsöse mithilfe eines Verriegelungskarabiners.
Entfernen des Seils
Schieben Sie das Gerät an den Seilen nach oben, während Sie die Sicherheitssperren mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

7. Funktionstest

Überprüfen Sie bei jedem Einlegen der Seile, ob das Gerät blockiert.

8. Aufstieg am Seil

Um sich in einem Baum fortzubewegen und einen Ast als Anschlagpunkt auszuwählen, muss der Anwender eine Ausbildung in der Baumpflege erhalten haben.
Die ASCENTREE wurde für die Anwendung mit beiden Händen konzipiert.
8a. Vorsichtsmaßnahmen
Ein ein zwischen einem der Klemmnocken und dem Seil blockierter Fremdkörper kann einen Sturz verursachen. Um zu vermeiden, dass das Seil verrutscht:
- Lösung 1. Befestigen Sie die Seile zusammen am Fuße des Baumes.
- Lösung 2. Machen Sie einen Knoten am Anschlagpunkt, um einen der Seilstränge zu blockieren (siehe Zeichnung). Sie können sich so mit einem Prusikknoten am blockierten Seilstrang sichern (oberhalb der Seilklemme).
8b. Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie sich dem Anschlagpunkt nähern
Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Anschlagpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestrafft ist.
Bei einem Sturz nimmt das Seil die Fallenergie auf. Je näher Sie dem als Anschlagpunkt dienenden Ast kommen, desto geringer wird die Energieaufnahme, bis sie schließlich auf Null sinkt.
In der Nähe des Anschlagpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.
8c. Auseinander laufende Seilstränge
Sie können die Seile durch Einhängen von zwei Karabinern in die oberen Befestigungsösen sichern.

9. Informationen bezüglich der Normen

Rettungsplan
Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
Verschiedenes
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFAHR: achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in der Sprache des Landes müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

10. Allgemeine Informationen

Produktlebensdauer
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Lebensdauer des Produkts auf eine einmalige Anwendung reduzieren (Kontakt mit Chemikalien, extreme Temperaturen, scharfe Kanten, schwerer Sturz usw.).
Die maximale Lebensdauer von Petzl-Produkten lautet wie folgt: bis zu 10 Jahren ab dem Herstellungsdatum für Kunststoff- und Textilprodukte. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.
Die **tatsächliche** Lebensdauer eines Produktes endet, wenn eines der nachfolgend aufgelisteten Kriterien zum Aussondern zutreffen (siehe „Aussondern von Ausrüstung") oder wenn das Produkt für die Verwendung in einem System als technisch überholt gilt.
Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Reihe an Faktoren beeinflusst: Gebrauchsintensität, -häufigkeit und -umgebung sowie Benutzerkompetenz, Lagerungsbedingungen, Wartung usw.

Regelmäßige Überprüfung auf Schäden und/oder Abnutzung.
Neben der Überprüfung vor jedem Einsatz und während des Gebrauchs müssen die Produkte mindestens ein Mal pro Jahr von einer sachkundigen Person überprüft, und diese Überprüfung muss dokumentiert werden.
Diese Überprüfung muss spätestens alle 12 Monate durchgeführt werden.
Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von der Intensität und von der Umgebung ab, in der das Produkt verwendet wird. Vorzugsweise sollte die persönliche Schutzausrüstung den Benutzern persönlich zugeschrieben werden, so dass sie oder er die genaue Geschichte der Ausrüstung kennt und die Ausrüstung besser überprüft werden kann. Die Ergebnisse dieser Überprüfung werden in den „Prüfbericht" eingetragen. In diesem Dokument sollten die folgenden Einzelheiten aufgezeichnet werden: Genauer Typ des Ausrüstungsgegenstands, Modell, Name und Kontaktinformation des Herstellers oder Vertriebs, Möglichkeiten der Identifizierung (Seriennummer oder individuelle Kennzeichnung), Herstellungsjahr, Kaufdatum, Datum der Inbetriebnahme, Name des Benutzers und andere wichtige Informationen wie Wartung und Gebrauchshäufigkeit, Aufzeichnungen zur regelmäßigen Überprüfung (Datum, Anmerkungen und bestehende Probleme, Name und Unterschrift der prüfenden Person sowie das nächste Prüfdatum). Beispiele zu detaillierten Prüfberichten und andere Informationen finden Sie unter www.petzl.com/ppe

Aussondern von Ausrüstung
In den folgenden Fällen sollten Sie Ausrüstung sofort aussondern:
- die Ausrüstung fällt bei der Überprüfung durch (Überprüfung vor jedem Einsatz, während des Gebrauchs und regelmäßige Hauptüberprüfung)
- die Ausrüstung wurde einem schweren Sturz oder beträchtlicher Belastung ausgesetzt
- die Gebrauchsgeschichte der Ausrüstung ist nicht bekannt bzw. unvollständig
- die Ausrüstung ist mindestens 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textilien gefertigt
- sie haben irgendwelche Zweifel an der Zuverlässigkeit
Zerstören und entsorgen Sie ausgesonderte Ausrüstungsgegenstände sofort, um weiteren Gebrauch zu verhindern.

Veralterung von Produkten
Es gibt viele Gründe, wegen derer ein Produkt als veraltet betrachtet werden kann und daher vor dem Ende seiner tatsächlichen Lebensdauer entsorgt werden sollte. Beispiele: Änderungen an Normen, Richtlinien oder Gesetzen, Entwicklung neuer Techniken, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.

Änderungen und Reparaturen
Von Petzl nicht autorisierte Änderungen sind nicht erlaubt, da diese die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen können.
Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet. Wenn ein Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich an Petzl.

Lagerung, Transport
Trocknen Sie Ihr Produkt nach dem Gebrauch und stecken es in eine Tasche. Bewahren Sie ihn vor UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. geschützt auf.

Rückverfolgbarkeit und Markierungen
Entfernen Sie keine Markierungsetiketten und eingravierten Markierungen. Stellen Sie sicher, dass die Produktmarkierungen während der gesamten Lebensdauer des Produkts lesbar bleiben.

Garantie
Für dieses Produkt wird gegen alle Material- und Fabrikationsfehler eine Garantie von drei Jahren gewährt. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidierung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.
PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

(IT) ITALIANO

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Bloccante maniglia per il lavoro su piante con tecnica di corde doppie

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Bloccante maniglia per il lavoro su piante con tecnica di corde doppie (corde da 10 a 13 mm anima + calza, conformi ai regolamenti in vigore).
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso,
- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo,
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità
ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura

(1) Fori superiori (2) Fermacorda, (3) Leva, (4) Foro di collegamento inferiore, (5) Maniglia.
Materiali principali: corpo in lega di alluminio, fermacorda in acciaio cromato, leva in poliammide, impugnatura in elastomero bimateriale.

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo
Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione…
Verificare lo stato del corpo, dei fori, dei fermacorda e delle leve di sicurezza, delle molle e degli assi dei fermacorda.
ATTENZIONE, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.
Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI PETZL.
In caso di dubbio, contattare PETZL.
Durante l'utilizzo
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi della corretta posizione dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
ATTENZIONE:
- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento dei fermacorda (rami, resina, ecc).
- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulle leve, provocando l'apertura dei fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Connettori
Verificare la compatibilità connettori/bloccante (forme, dimensioni…).
Gli elementi utilizzati con il bloccante devono essere conformi ai regolamenti in vigore.

5. Principio di funzionamento

Il bloccante scorre lungo le corde in un senso, mentre nell'altro blocca.
I denti dei fermacorda avviano il serraggio permettendo così ai fermacorda di bloccare le corde stringendole.

6. Montaggio

Abbassare le leve e bloccarle sul corpo dell'apparecchio. I fermacorda restano così in posizione aperta.
Sistemare le corde nelle loro sedi. Rispettare l'indicazione Alto e Basso.
Sbloccare le leve affinché i fermacorda si appoggino sulle corde.
Collegare la longe nel foro inferiore con un moschettone con ghiera di bloccaggio.
Per togliere la corda
Far scorrere l'apparecchio sulle corde verso l'alto e contemporaneamente togliere i fermacorda azionando le leve.

7. Test di funzionamento

Verificare che l'apparecchio blocchi ad ogni installazione sulle corde.

8. Risalita su corda

Per operare su una pianta e scegliere un ramo come ancoraggio, è indispensabile aver seguito una formazione specifica per i lavori su piante.
L'ASCENTREE è progettato per essere utilizzato con entrambi le mani.
8a. Precauzioni
Un corpo estraneo può rimanere incastrato tra uno dei fermacorda e la corda e provocare una caduta. Per evitare che la corda scorra:
- Soluzione 1. Attaccare le corde insieme ai piedi della pianta.
- Soluzione 2. Fare un nodo all'altezza dell'ancoraggio per bloccare uno dei capi di corda (vedi disegno). È possibile quindi autoassicurarsi con un nodo prussik sul capo bloccato (sopra la maniglia).

8b. Precauzioni da prendere in avvicinamento all'ancoraggio
Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere la longe in tensione.
In caso di caduta, l'energia è assorbita dalla corda, più ci si avvicina al ramo che fa da ancoraggio, più la capacità di assorbimento dell'urto si riduce fino a diventare quasi nulla.
Nessuno choch tollerato quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.
8c. Caso di corde separate
È possibile assicurare le corde con due moschettoni nei fori superiori.

9. Informazioni normative

Procedura di soccorso
Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
Informazioni aggiuntive
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in altezza.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

10. Informazioni generali

Durata
ATTENZIONE, un evento eccezionale può limitare la durata ad un solo utilizzo, ad esempio se il prodotto è esposto a prodotti chimici pericolosi, temperature estreme, se è a contatto con una parte tagliente o se subisce notevoli sforzi, una forte caduta, ecc. La durata massima dei prodotti Petzl è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione per i prodotti in plastica e tessili. Indefinita per i prodotti metallici.
La durata **reale** di un prodotto termina nel momento in cui si riscontra una causa d'eliminazione (vedere la lista nel paragrafo «Eliminazione») o quando il prodotto risulta obsoleto nel sistema.
Fattori che incidono sulla durata reale di un prodotto: intensità, frequenza, ambiente di utilizzo, competenza dell'utilizzatore, manutenzione, stoccaggio, ecc.

Verificare periodicamente che il dispositivo non abbia subito danni e che non sia deteriorato.
Oltre ai controlli prima e durante l'utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita (esame periodico). Tale controllo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi. Bisogna adattare la frequenza in base al tipo ed all'intensità di utilizzo. Per un miglior controllo del materiale, è consigliabile destinare questo prodotto ad un solo utilizzatore così da conoscerne la storia. I risultati dei controlli devono essere riportati su una «scheda di verifica». La scheda di verifica deve consentire di registrare i seguenti dati: tipo di dispositivo, modello, nome e dati del fabbricante o del fornitore, mezzo di identificazione (n° di serie o n° individuale), anno di fabbricazione, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ogni informazione pertinente come ad esempio la manutenzione e la frequenza di utilizzo, la storia delle verifiche periodiche (data, osservazioni e difetti riscontrati, nome e firma del controllore competente, data della prossima verifica periodica prevista). È possibile utilizzare il modello di scheda dettagliata e gli strumenti informatici messi a disposizione su www.petzl.fr/epi

Eliminazione
Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto se:
- il risultato dei controlli (prima, durante, approfondito) non è soddisfacente,
- ha subito notevoli sforzi o una forte caduta,
- non si conosce l'intera storia del suo utilizzo,
- ha 10 anni ed è composto da materiali plastici o tessili.
- si ha un minimo dubbio sulla sua affidabilità.

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Obsolescenza del prodotto
Esistono molteplici ragioni per le quali un prodotto può essere considerato obsoleto e quindi ritirato dal servizio, per esempio: evoluzione delle norme applicabili, dei testi normativi e delle tecniche, incompatibilità con gli altri dispositivi, ecc.

Modifiche e riparazioni
Qualsiasi modifica, non autorizzata da Petzl, è proibita in quanto rischia di diminuire le prestazioni del prodotto.
È proibita qualsiasi riparazione effettuata al di fuori degli stabilimenti Petzl. Farne richiesta al servizio Post-Vendita Petzl.

Stoccaggio, trasporto
Dopo l'utilizzo, asciugare il prodotto e riporlo nello zaino.
Conservare al riparo da raggi UV, umidità, prodotti chimici ecc.

Tracciabilità e marcature
Non rimuovere etichette o marcature. Controllare che le marcature sul prodotto restino leggibili durante tutta la vita del prodotto.

Garanzia
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.
PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.
Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

Puño bloqueador para poda con técnica de cuerda doble

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Puño bloqueador para poda con técnica de cuerda doble (cuerdas 10 a 13 mm alma + funda, conformes a la legislación en vigor)
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este producto son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad
ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

2. Nomenclatura

(1) Orificios superiores, (2) Leva, (3) Tope de seguridad, (4) Orificio de conexión inferior, (5) Empuñadura.
Materiales principales: cuerpo de aleación de aluminio, leva de acero cromado, tope de poliamida, empuñadura de agarre de elastómero bimaterial.

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización
Compruebe el producto, la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión…
Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios, de las levas y topes de seguridad, los muelles y los ejes de las levas.
ATENCIÓN: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.
Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en www.petzl.fr/epi o en el CD-ROM EPI PETZL.
En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.
Durante la utilización
Es importante verificar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.
ATENCIÓN:
- a los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de las levas (ramas, resina, etc.).
- a los elementos que podrían engancharse con los topes de seguridad y provocar la apertura de las levas.

4. Compatibilidad

Verifique la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Conectores
Vigile la compatibilidad conectores/bloqueador (formas, dimensiones...).
Los elementos utilizados con su bloqueador deben cumplir con la legislación vigente.

5. Principio de funcionamiento

El bloqueador desliza a lo largo de las cuerdas en un sentido y bloquea en el otro sentido.
Los dientes de las levas inician la presión y, después, las levas bloquean las cuerdas por pinzamiento.

6. Colocación

Tire de los topes hacia abajo y bloquéelos sobre el cuerpo del aparato. Así las levas permanecen en posición abierta.
Coloque las cuerdas en sus emplazamientos. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee los topes para que las levas puedan apoyarse sobre las cuerdas.
Conecte su elemento de amarre al orificio inferior con un mosquetón con bloqueo de seguridad.
Para retirar la cuerda
Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre las cuerdas y abra las levas accionando los topes.

7. Prueba de funcionamiento

Compruebe, cada vez que coloque las cuerdas, que el aparato bloquea.

8. Ascenso por cuerda

Para evolucionar en un árbol y escoger una rama como anclaje, es indispensable tener una formación específica en poda.
El ASCENTREE ha sido diseñado para utilizarse con las dos manos.
8a. Precauciones
Un cuerpo extraño puede atascarse entre una de las levas y la cuerda y puede provocar una caída. Para evitar que la cuerda deslice:
- Solución 1. Ate las cuerdas juntas a pie de árbol.
- Solución 2. Realice un nudo al nivel del anclaje para bloquear uno de los cabos de cuerda (ver dibujo). Así se puede autoasegurar con un nudo prusik al cabo bloqueado (por encima del puño).

8b. Precauciones que debe tomar cuando se acerque al anclaje
No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tenso.
En caso de caída, la energía es absorbida por la cuerda, cuanto más se acerque a la rama que le sirve de anclaje, más disminuye la capacidad de absorción del choque hasta convertirse en casi nula.
No se tolera ningún choque cuando se acerca al anclaje.
8c. Caso de cuerdas separadas
Puede asegurar las cuerdas con dos mosquetones en los orificios superiores.

9. Información normativa

Plan de rescate
Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
Varios
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectado por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

10. Información general

Vida útil
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización, por ejemplo, si el producto está expuesto a productos químicos peligrosos, a temperaturas extremas o si está en contacto con una arista cortante o si ha sufrido esfuerzos importantes, una caída importante, etc. La vida útil máxima de los productos Petzl es de 10 años a partir de la fecha de fabricación para los productos plásticos y textiles. No está limitada para los productos metálicos.
La vida útil **real** de un producto finaliza cuando se produce alguna causa para darlo de baja (ver lista en el apartado «Dar de baja») o cuando pasa a ser obsoleto en el sistema.
Factores que influyen en la vida útil real de un producto: intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc.

Compruebe periódicamente que el equipo no haya sufrido ningún daño ni deterioro.
Además de las comprobaciones antes y durante la utilización, realice una comprobación en profundidad (examen periódico) mediante un controlador competente. Esta verificación debe realizarse como mínimo cada 12 meses. Esta frecuencia debe adaptarse en función del tipo y de la intensidad de utilización. Para un mejor seguimiento del material, es preferible atribuir este producto a un usuario único para que éste conozca su historia.
Los resultados de las verificaciones deben anotarse en una «ficha de seguimiento». Esta ficha de seguimiento debe permitir registrar los detalles siguientes: tipo de equipo, modelo, nombre y dirección del fabricante o del proveedor, medio de identificación (n° de serie o n° individual), año de fabricación, fecha de compra, fecha de la primera utilización, nombre del usuario, toda la información pertinente como, por ejemplo, el mantenimiento, la frecuencia de utilización y el historial de los controles periódicos (fecha, comentarios y defectos detectados, nombre y firma del controlador competente, fecha del próximo control periódico previsto). Puede utilizar el ejemplo de ficha detallada y las herramientas informáticas que encontrará a su disposición en www.petzl.fr/epi

Dar de baja
Deje de utilizar inmediatamente este producto si:
- el resultado de las verificaciones (antes, durante, en profundidad) no es satisfactorio,
- ha sufrido esfuerzos importantes o una caída importante,
- no conoce el historial completo de su utilización,
- tiene 10 años y está compuesto de materiales plásticos o textiles,
- tiene la mínima duda de su fiabilidad.

Destruya los productos que ha dado de baja para evitar una utilización futura.

Productos obsoletos
Hay numerosas razones por las que un producto puede considerarse obsoleto y, por consiguiente, retirado de la circulación, por ejemplo: evolución de las normas aplicables, evolución de los textos reglamentarios, evolución de las técnicas, incompatibilidad con los otros equipos, etc.

Modificaciones y reparación
Cualquier modificación diferente de las autorizadas por Petzl está prohibida, ya que la eficacia del producto puede verse reducida.
Cualquier reparación fuera de los talleres Petzl está prohibida. Consúltelo al servicio Posventa Petzl.

Almacenamiento y transporte
Después de cada utilización, seque su producto y guárdelo en una bolsa. Guárdelo protegido de los rayos UV, de la humedad, los productos químicos, etc.

Trazabilidad y marcados
No retire las etiquetas o grabados de marcado. Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto.

Garantía
Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.
PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL.

Punho bloqueador para arboricultura em técnicas de corda dupla

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI). Punho bloqueador para arboricultura em técnica de cordas duplas (cordas de 10 a 13 mm alma + camisa, em conformidade à legislação em vigor).
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.
Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade
ATENÇÃO, uma formação é indispensável antes da utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.
Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

2. Nomenclatura

(1) Orifícios superiores, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Orifício de conexão inferior, (5) Pega.
Matérias principais: corpo em liga de alumínio, mordente em aço cromado, patilha de segurança em poliamida, pega em elastómero.

3. Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização
Verifique no produto, a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão...
Verifique o estado do corpo, dos orifícios, dos mordentes e das patilhas de segurança, das molas e dos eixos dos mordentes.
ATENÇÃO, se faltarem dentes ou se estes estiverem desgastados, não utilize mais este bloqueador.
Consulte o detalhe da inspecção a efectuar para cada EPI em www.petzl.fr/epi ou no CD ROM EPI PETZL.
Em caso de dúvida contacte a Petzl.
Durante a utilização
É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do correcto posicionamento dos equipamentos, uns em relação aos outros.
ATENÇÃO:
- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento dos mordentes (ramos, resina, etc.).
- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura dos mordentes.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Conectores
Vigie a compatibilidade conectores/anéis (formas, dimensões…).
Os elementos utilizados com o seu bloqueador devem estar conformes a regulamentação em vigor.

5. Princípio de funcionamento

O bloqueador desliza ao longo das cordas num sentido e bloqueia no outro.
Os dentes dos mordentes preparam o aperto para depois os mordentes bloquearem as cordas por aperto.

6. Montagem

Puxe as patilhas de segurança para baixo e prenda-as por baixo do corpo do aparelho. Os mordentes mantêm-se assim na posição de aberto.
Coloque as cordas nos devidos lugares. Respeite o sinal de Alto e Baixo.
Liberte as patilhas para que os mordentes se apoiem sobre as cordas.
Conecte a sua longe no orifício inferior com um mosquetão com segurança.
Para retirar a corda
Faça deslizar o aparelho para cima nas cordas e simultaneamente abra os mordentes accionando as patilhas de segurança.

7. Teste de funcionamento

Verifique cada vez que coloca o aparelho nas cordas, que este bloqueia.

8. Subida em corda

Para evoluir numa árvore e definir um ramo como ancoragem, é indispensável seguir uma formação específica de arboricultura.
O ASCENTREE está concebido para ser utilizado com as duas mãos.
8a. Precauções
Um corpo estranho pode se entalar entre um dos mordentes e a corda e provocar uma queda. Para evitar que a corda deslize:
- Solução 1. Prenda as cordas juntas ao pé da árvore.
- Solução 2. Faça um nó ao nível da ancoragem para bloquear uma das pontas livres da corda (ver desenho). Poderá agora contra-assegurar com um nó Prusik na ponta de corda bloqueada (acima do punho).

8b. Precauções a tomar quando nos aproximamos da amarração
Não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarração e mantenha a sua longe em tensão.
Em caso de queda, a energia é absorvida pela corda, quanto mais se aproximar do ramo que lhe serve de ponto de amarração, mais a capacidade de absorção do impacto diminui até se anular completamente.
Nenhum impacto tolerado durante a aproximação à amarração.
8c. Caso de cordas afastadas
Poderá segurar as cordas pondo dois mosquetões nos orifícios superiores.

9. Informações normativas

Plano de resgate
Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
Diversos
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.
- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

10. Informações gerais

Tempo de vida
ATENÇÃO, um evento excepcional pode limitar o tempo de vida a uma só utilização, por exemplo, se o produto estiver exposto a produtos químicos perigosos, temperaturas extremas, se esteve em contacto com uma aresta cortante ou sujeito a esforços importantes, uma queda importante, etc. O tempo de vida máximo dos produtos Petzl é de 10 anos a partir da data de fabrico para os produtos plásticos e têxteis. Não tem limite para os produtos metálicos.
O tempo de vida **real** de um produto termina quando este se depara com uma causa que o condena ao abate (ver lista no parágrafo «Abater um produto») ou quando este se torna obsoleto no sistema.
Factores que influenciam o tempo de vida real de um produto: intensidade, frequência, ambiente de utilização, competência do utilizador, manutenção, armazenamento, etc.

Verifique periodicamente se o equipamento não sofreu danos ou foi deteriorado.
Para além das verificações antes e durante a utilização, realize uma verificação aprofundada (exame periódico) por um controlador competente. Esta verificação deve ser realizada pelo menos a cada 12 meses. Esta frequência deve ser adaptada em função do tipo e da intensidade de utilização. Para um melhor acompanhamento do material, é preferível atribuir este produto a um só utilizador para que saiba o histórico do produto. Os resultados das verificações devem ser registados na «ficha de verificação». Esta ficha de verificação permite registar os seguintes detalhes: tipo de equipamento, modelo, nome e coordenadas do fabricante ou do fornecedor, meio de identificação (nº de série ou nº individual), ano de fabrico, data de aquisição, data da primeira utilização, nome do utilizador, toda a informação pertinente como por exemplo a manutenção e a frequência de utilização, o histórico dos exames periódicos (data, comentários e defeitos anotados, nome e assinatura do controlador competente, data do próximo exame periódico previsto). Poderá utilizar o exemplo da ficha detalhada e das ferramentas informáticas postas à disposição em www.petzl.fr/epi

Abater um produto
Cesse imediatamente de utilizar um produto se:
- o resultado das verificações (antes, durante, aprofundado) não é satisfatório,
- foi sujeito a esforços ou uma queda importantes,
- você não conhece o histórico completo da sua utilização,
- tem 10 anos de idade e é composto por matérias plásticas ou têxteis,
- você tem a mínima dúvida sobre a sua fiabilidade.

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Produto obsoleto
Existem inúmeras razões para as quais um produto pode ser considerado obsoleto e por consequência retirado de circulação, por exemplo: evolução das normas aplicáveis, evolução dos textos regulamentares, evolução das técnicas, incompatibilidade com os outros equipamentos, etc.

Modificações e reparações
Qualquer modificação para além das autorizadas pela Petzl, está proscrita já que a eficácia do produto pode ser reduzida.
Toda a reparação está interdita fora das oficinas da Petzl. Faça um pedido junto do serviço Pós Venda Petzl.

Armazenamento, transporte
Depois de utilizar, seque o seu produto e arrume-o num saco.
Armazene ao abrigo dos UV, da humidade, dos produtos químicos, etc.

Traçabilidade e marcações
Não corte as etiquetas ou gravuras de marcação. Cuide para que as marcações no produto se mantenham legíveis durante toda a vida do produto.

Garantia
Este produto está garantido durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Estão excluídos da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.
A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram “doodshoofd” zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com
Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Handstijgklem voor het boomsnoeien en technieken op dubbeltouwen

1. Toepassingsveld

Persoonlijk Beschermings Middel (PBM). Handstijgklem voor het boomsnoeien en technieken op dubbeltouwen (touwen van 10 tot 13 mm kern + mantel, conform aan de geldende reglementen).
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.
Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kenen.
- De inherente risico’s te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid
OPGELET, een aangepaste training is noodzakelijk vóór gebruik. Deze vorming moet aangepast zijn aan de praktijken van dit toepassingsveld.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico’s en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bovenste verbindingsogen, (2) Spanveer, (3) Blokkeerpal, (4) Onderste verbindingsoog, (5) Handgreep.
Voornaamste materialen: body in aluminium legering, spanveer in verchroomd staal, blokkeerpal in polyamide, handgreep in elastomere bi-materie.

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik
Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie...
Nazicht van de body, de verbindingsogen, de spanveren en de veiligheidspallen, de veren en de assen van de spanveren.
OPGELET, als er tanden ontbreken, of als ze versleten zijn, gebruik dan deze touwklem niet meer.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM in de specifieke PBM CDROM van PETZL of op www.petzl.com/ppe
Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL dealer.
Tijdens het gebruik
Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis er u van dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
OPGELET:
- let op losse voorwerpen die de goede werking van de spanveren kunnen hinderen (takken, hars,...).
- let op elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpallen en de spanveren doen openspringen.

4. Compatibiliteit

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
Verbindingselementen
Zorg voor compatibiliteit tussen verbindingselementen en touwklem (qua vorm, afmetingen...).
De elementen die gebruikt worden met uw touwklem moeten conform zijn aan de reglementen die van kracht zijn.

5. Werkingsprincipe

De stijgklem glijdt langs de touwen in één richting en blokkeert in de andere richting.
De tanden van de spanveren starten het klemmen en daarna blokkeren de spanveren de touwen door het vastknijpen.

6. Installatie

Trek de blokkeerpallen naar beneden en haak ze in op de body van het toestel. De spanveren blijven aldus in open positie.
Plaats de touwen in de voorziene gleuf. Respecteer het teken «Onder» en «Boven». Ontgrendel de pallen zodat de spanveren tegen de touwen kunnen drukken.
Verbind uw leeflijn in het onderste verbindingsoog met een vergrendelbare karabiner.
Om het touw te verwijderen
Laat het toestel naar boven glijden op de touwen en open gelijktijdig de spanveren door de pallen over te halen.

7. Test de goede werking

Vergewis er u van, bij elke installatie op de touwen, dat het toestel in de gewenste richting blokkeert.

8. Opklim op touw

Om u voort te bewegen in een boom en te bepalen welke tak als verankering zal dienen, is het noodzakelijk een specifieke opleiding in het boomsnoeien te hebben gevolgd.
L’ASCENTREE is ontworpen om gebruikt te worden met twee handen.

8a. Voorzorgen
Een ongewenst voorwerp kan geklemd raken tussen één van de spanveren en het touw en aldus een val veroorzaken. Om het doorglijden van het touw te vermijden:
- Oplossing 1. Bind alle touwen samen aan de voet van de boom.
- Oplossing 2. Maak een knoop ter hoogte van de verankering om één van de touweinden te blokkeren (zie tekening). U kan zich dan extra beveiligen met een prusikknoop op het geblokkeerde touweinde (gesitueerd boven de handgreep).

8b. Te nemen voorzorgen als u dicht bij een verankering komt
Klim niet boven de touwklem of het verankeringpunt en houd uw leeflijn gespannen.
Bij een val, wordt de energie geabsorbeerd door het touw; hoe dichter u zich bij de tak bevindt die als verankering dient, hoe minder de schok wordt opgevangen, tot deze absorptie bijna onbestaand is.
En wanneer u dicht bij het verankeringpunt komt, is geen enkele schok meer toegelaten.

8c. Situatie met gespreide touwen
U kan de touwen beveiligen met twee karabiners in de bovenste verbindingsogen.

9. Informatie over de normen

Noodplan
Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen optreden in geval men moeilijkheden ondervindt.
Diverse
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van één der toestellen kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander toestel.
- OPGELET, LEVENSGEVAAR, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

10. Algemene Informatie

Levensduur
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan de levensduur beperken tot één enkele toepassing, als het product bv. wordt blootgesteld aan gevaarlijke chemische producten, aan extreme temperaturen of als het in contact komt met een scherpe rand, ook als het een zware belasting ondergaat of een belangrijke val, enz... De maximale levensduur van de Petzl producten is 10 jaar vanaf de fabricagedatum voor producten in PVC en textiel. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
De **werkelijke** levensduur van een product is beperkt wanneer er een reden is om het product af te schrijven (zie lijst paragraaf «Afschrijven») of wanneer het in onbruik geraakt in het systeem.
Factoren die de werkelijke levensduur van een product beïnvloeden: intensiteit, frequent gebruik, gebruiksomgeving, competentie van de gebruiker, onderhoud, berging, enz...

Controleer regelmatig of uw product niet beschadigd of defect is.
Naast de controles vóór en tijdens het gebruik, laat u best een grondige controle uitvoeren door een bevoegd inspecteur (periodiek nazicht). Deze check-up moet minstens om de 12 maand worden uitgevoerd. Deze frequentie moet aangepast worden in functie van het type en intensiteit van het gebruik. Voor een betere opvolging van het materiaal, is het aangeraden om het product aan een unieke gebruiker toe te kennen, zodat hij de historiek van het product kent. De resultaten van het nazicht moeten opgetekend worden in de “productfiche”. Deze fiche moet de volgende details bevatten: type van uitrusting, model, naam en coördinaten van de fabrikant of leverancier, identificatie (serienummer of individueel nr.), jaar van fabricage, datum van aankoop, datum van de eerste ingebruikneming, naam van de gebruiker, elke nuttige informatie zoals bv. het onderhoud en de gebruiksfrequentie, de historiek van periodiek nazicht (datum, commentaar en vastgestelde gebreken, naam en handtekening van de bevoegde inspecteur, datum van het volgende voorziene nazicht). U kan het voorbeeld gebruiken van de gedetailleerde productfiches en digitale hulpmiddelen die u ter beschikking heeft op www.petzl.com/ppe

Afschrijven
Houd onmiddellijk op het product te gebruiken als:
- het resultaat van de controles (vóór, tijdens, grondig) geen voldoening geeft,
- het product een zware belasting of een belangrijke val heeft ondergaan,
- u de volledige historiek van het gebruik niet kent,
- het product méér dan 10 jaar oud is en bestaat uit textiel of PVC materiaal,
- u ook maar de minste twijfel heeft over zijn betrouwbaarheid.

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Product in onbruik
Er zijn meerdere redenen waarom men oordeelt dat een product in onbruik geraakt is en bijgevolg uit circulatie moet gehaald worden, bv.: evolutie van de normen die van toepassing zijn, evolutie van de regelgeving, evolutie van de technieken, niet compatibel met de andere delen van de uitrusting, enz...

Aanpassingen en herstellingen
Elke verandering, ander dan deze toegelaten door Petzl, is verboden want dit kan de doeltreffendheid van het product verminderen.
Elke herstelling buiten de Petzl ateliers is verboden. Doe een aanvraag bij de dienst Na-Verkoop van uw Petzl verdeler.

Berging, transport
Na gebruik, droog uw product en berg het op in een tas.
Bewaar het goed beschermd voor UV-stralen, vochtigheid, chemische producten, enz...

Markering en tracering van de producten
Verwijder de markeer-etiketten niet. Zorg ervoor dat de aanduidingen op het product leesbaar blijven gedurende de ganse levensduur van het product.

Garantie
PETZL biedt 3 jaar garantie op dit product voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.
PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

(DK) DANSK

Kun de foreviste teknikker i diagrammerne, som ikke er overstreget eller vist med et advarselstegn, er tilladt. Check www.petzl.com regelmæssigt for at finde de nyeste opdaterede dokumenter.
Kontakt PETZL hvis du er i tvivl eller ikke forstår disse dokumenter.

Rebklemme til træklatring hvor der skal anvendes dobbeltreb

1. Anvendelsesområder

Dette udstyr er personligt beskyttelsesudstyr (PBU). Rebklemme til træklatring hvor der skal anvendes dobbeltreb (10-13 mm reb med strømpe + kerne som overholder gældende standarder).
Dette produkt må ikke belastes over dets styrkekapacitet eller blive brugt til andre formål end det den er designet til.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer anvendelse af dette udstyr er forbundet med risici og dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger.
Før brug af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktioner før brug.
- Få specifik træning i korrekt brug.
- Blive bekendt med udstyrets kapaciteter og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen.

Manglende respekt for disse advarsler kan resultere i alvorlige skader eller dødsfald.

Ansvar

ADVARSEL, det er nødvendigt med specifik træning i praktisk anvendelse af udstyret før brug.
Dette produkt må kun bruges af kompetente og ansvarlige personer, eller bruges under direkte og visuel kontrol af en kompetent og ansvarlig person. Tilstrækkelig forståelse af korrekte teknikker og metoder for beskyttelse er dit eget ansvar.
Du tager personligt risikoen og ansvaret for skader eller dødsfald som opstår ved forkert anvendelse af produktet i alle tænkelige situationer. Hvis du ikke kan, eller ikke er i en position til at påtage dig ansvaret eller tage denne risiko, så brug ikke udstyret.

2. Liste over dele

(1) Øvre karabinhul, (2) Låsekam, (3) Sikkerhedsstopper, (4) Nedre karabinhul, (5) Håndtag.
Materialer: aluminiumslegeret stel, låsekam af forkromet stål, sikkerhedsstopper af nylon, greb af dobbelt densitets elastomer.

3. Kontrolpunkter

Før brug

Kontroller produktet for revner, deformering, mærker, slitage, ætsning, osv. kontroller produktets tilstand, huller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel.
ADVARSEL, anvend ikke en rebklemme som mangler eller har slidte tænder.
For information om inspektionsprocedurerne for PBU se www.petzl.com/ppe eller på en PETZL PBU CD-ROM.
Kontakt PETZL hvis der er tvivl om produktets tilstand.

Under brug

Det er vigtigt at kontrollere produktets tilstand og forbindelserne til andet udstyr i et system. Kontroller forbindelserne med det andet udstyr i systemet og vær sikker på at de forskellige dele af udstyr i systemet er korrekt forbundet og sidder korrekt i forhold til hinanden.
ADVARSEL, vær opmærksom på:
- fremmede objekter kan forhindre de to låsekammes funktion (smågrene, harpiks osv.).
- situationer hvor sikkerhedsstopperen tvinger låsekammen til at åbne sig.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med det andet udstyr i systemet (kompatibilitet = god funktionel interaktion).

Karabiner

Kontroller at karabinerne er kompatible med rebklemmen (form, størrelse, osv).
Alt udstyr som bruges med rebklemmen skal overholde gældende standarder og forskrifter.

5. Arbejdsprincip

Rebklemmen glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning.
Låsekammens tænder klemmer rebet mellem låsekammen og stellet.

6. Installation

Hiv sikkerhedsstopperen ned og aflås den på siden af rammen. De to låsekamme forbliver åbne på denne måde.
Isæt rebene korrekt. Vær opmærksom på Op/Ned indikatoren. Tryk sikkerhedsstopperen på plads så låsekammen presses mod rebet.
Sikkerhedslinen fastgøres med en låselig karabin.

Afmontering af rebet

Skub rebklemmen op af rebet og åben låsekammen med sikkerhedsstopperen.

7. Funktionstest

Kontroller at mekanismen låser i den rigtige retning, hver gang den fastgøres til et reb.

8. Klatring på reb

For at kunne forankre sig korrekt er det vigtigt med specifik træning indenfor træklatring.
ASCENTREE er designet til at blive anvendt med begge hænder.

8a. Forholdsregler

Et fremmed objekt kan sætte sig fast i en af de to låsekamme og forsage et fald. Undgå skridning af rebet:
- Løsning 1. Fastgør begge rebender ved foden af træet.
- Løsning 2. Lav en knude på rebet og kør den ene ende af rebet gennem løkken (se tegning). Derefter kan man lave en backup i form af en prusikknude som skaber friktion på den blokerede ende af rebet (over sin ASCENTREE).

8b. Forholdsregler når man nærmer sig forankringspunktet

Klatre ikke over rebklemmen eller forankringspunktet og hold sikkerhedslinen spændt.
I et fald vil rebet absorbere energien. Jo tættere du er på forankringspunktet, jo mindre vil falddæmpningen være, så den bliver næsten ubetydelig.
Overbelastning skal undgås når man er for tæt på ankeret.

8c. I tilfælde af rebene bliver delt

Du kan sikre rebene ved at sætte en karabin i hver af de to øverste karabinhuller.

9. Information vedrørende EN standarder

Redningsplan

Du skal have en redningsplan og hastigt kunne implementere den i tilfælde af problemer, som kan opstå ved brug af dette udstyr.

Diverse

- Ved brug af flere systemer samtidig kan der opstå livstruende situationer. Et systems funktion kan påvirke et andet, derfor skal systemerne og forankringerne være fastgjort uafhængigt af hinanden.
- ADVARSEL FARE, vær opmærksom på at dit produkt ikke udsættes for slidende eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være medicinsk i stand til at klare aktiviteter i højder.
- Brugsanvisningen som følger med hvert produkt skal følges nøje.
- Brugere skal have brugsanvisninger på det pågældende udstyr, oversat til det lands sprog hvori produkterne anvendes.

10. Generel information

Levetid

ADVARSEL, i ekstreme tilfælde kan levetiden begrænses til én enkelt gangs brug for eksempel hvis produktet udsættes for: kemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter kraftig belastning pga fald, osv. Den maksimale levetid for Petzl produkter: er op til 10 år fra produktionsdatoen gældende for plastik og tekstilprodukter. Metalprodukter har ubegrænset levetid.
Den **aktuelle** levetid for et produkt stopper når det skal kasseres (se liste over årsager i afsnittet "Kassering af udstyr"), eller når det er forældet, eller vurderes som ikke egnet til brug.
Den aktuelle levetid bliver påvirket af mange faktorer som: intensiteten, ved hyppig brug og omgivelser ved brug, brugerens kompetencer, opbevaring og vedligeholdelse, osv.

Inspicer udstyret regelmæssigt for skader og/eller forringelse.

I tillæg til inspektionen før og under brug, bør der gennemføres en grundig kontrol (periodisk undersøgelse) af en kompetent kontrollør. Hver inspektion skal gennemføres mindst én gang hver 12 måned. Intervallerne mellem kontrollen vurderes i forhold til anvendelsesform og hyppighed. For bedre kontrol af udstyret er det en fordel, at hver enkel bruger har deres eget udstyr. Så brugeren kender udstyrets historie. Resultaterne af inspektionerne bør registreres i en "inspektionsjournal/Inspektionsskema". Dette dokument registrere følgende detaljer: Udstyrstype, model, navn og oplysninger om producent og leverandør. Identifikationsmetoder (serie eller individuel nummerering) fabrikationsår, dato for brug første gang, navn på bruger samt vigtig information om vedligeholdelse og brugsfrekvens, oversigt over intervaller af inspektionerne (dato , kommentarer,noterede fejl , navn og underskrift af den kompetente person som udførte inspektionen /anslået dato for næste inspektion). Se eksempel på en detaljeret inspektionsjournal og andre informationsværktøjer på www.petzl.com/ppe

Kassering af udstyr

Kasser øjeblikkelig udstyr hvis:
- Resultaterne af inspektionen (inspektionen før og under brug og den periodiske dybdegående inspektion), ikke er tilfredsstillende.
- Det har været udsat for kraftig belastning eller fald,
- Du ikke kender udstyrets fulde anvendelseshistorik,
- Det er mindst 10 år gammelt og lavet af plastik eller tekstiler,
- Du er i tvivl om det er holdbart nok.

Ødelæg kasseret udstyr for at undgå yderligere brug.

Forældelse af produkt

Der er flere årsager til produktet vurderes som ikke anvendeligt og skal kasseres. Som for eksempel: udvikling i normerne, udvikling og ændringer i lovgivningen, udvikling af nye brugsteknikker, inkompatibilitet med andet udstyr, osv.

Modifikationer, reparationer

Modificer kun produktet hvis modifikationen er godkendt af Petzl. En uautoriseret modifikation kan reducere produktets effektivitet.
Reparationer skal udføres af Petzl. Kontakt Petzl hvis dit produkt skal repareres.

Opbevaring, transport

Tør produktet efter brug og opbevar det i en taske.
Under opbevaring må produktet ikke udsættes for UV, fugt, kemikalier, osv.

Sporing og markeringer

Markeringer og etiketter må ikke fjernes. Du skal checke at produktets markeringer er læselige under hele produktets levetid.

Garanti

Dette produkt har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling. Undtagelser i garantien: Normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.
PETZL er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved brug af dette produkt.

(SE) SVENSKA

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument. Kontakta PETZL om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Repklämma med handtag för trädklättring med dubbla rep.

1. Användningsområden

Denna utrustning klassas som personlig skyddsutrustning (PPE).
Repklämma med handtag för trädklättring med dubbla rep (10-13 mm rep med kärna + mantel i enlighet med rådande standarder).
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

VARNING!

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.
Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.
Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

2. Utrustningens delar

(1) Övre hål, (2) Kam, (3) Säkerhetsspärr, (4) Nedre kopplingshål, (5) Handtag.
Huvudsakliga material: ram i aluminiumlegering, kompläterad stålkam, säkerhetsspärr av nylon, handtag av högelastiskt material med dubbel densitet (elastomer).

3. Kontrollpunkter vid inspektion

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten inte är deformerad, sliten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat.
Kontrollera skicket för följande: ram, hål, kammar, säkerhetsspärrar, fjädrar och kamaxlar.
VARNING! Använd inte en repklämma vars tandning är utnött eller helt eller delvis saknas.
Se vilka moment som ingår i inspektionen som skall utföras för samtliga i PPE-utrustningen ingående delar på www.petzl.com/ppe eller Petzls PPE-cd-rom.
Kontakta PETZL om du är osäker på denna produkts skick.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess kopplingspunkter med andra delar i utrustningen. Se till att utrustningens olika delar är i korrekt läge i förhållande till varandra.
VARNING! Var uppmärksam på:
- främmande föremål som kan äventyra kammarnas funktion (kvistar, kåda etc.)
- situationer där säkerhetsspärren kan kärva och orsaka att kammarna öppnas.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med de andra delarna i ditt säkerhetssystem (kompatibel = fungerar bra ihop).

Karbiner

Se till att karbinerna är kompatibla med repklämman (form, storlek etc.).
All utrustning som används med din repklämma måste vara godkänd enligt gällande standarder och regler.

5. Funktion

Repklämman löper längs repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning. Den tandade kammen klämmer fast repet mellan kammen och ramen.

6. Installation

Dra ner säkerhetsspärrarna och haka fast dem på repklämmans ram.
Kammarna hålls nu öppna.
För in repen. Observera markeringen Up/Down (upp/ner). Haka loss säkerhetsspärrarna så att kammarna trycks mot repen.
Koppla fast repslingan i det lägre hålet med en låskarbin.

Ta bort repet

För repklämman uppåt längs repen och koppla loss kammarna med hjälp av säkerhetsklämmorna.

7. Funktionstest

Kontrollera att repklämman låser i önskad riktning VARJE gång som denna monteras på repet.

8. Klättra upp längs repet

Klättring i träd och användning av grenar som ankarpunkter kräver särskild träning i trädklättring.
ASCENTREE är gjord för att användas med båda händerna.

8a. Försiktighetsåtgärder

Främmande föremål kan hamna mellan en av kammarna och repet och leda till fall. För att undvika repglidning:
- Lösning 1. Bind ihop repen vid trädets fot.
- Lösning 2. Knyt en knop vid ankaret för att blockera en av repslingorna (se bild). Du kan sedan som backup använda en friction hitch på den blockerade repslingan (ovanför ASCENTREE).

8b. Försiktighetsåtgärder när du närmar dig ankarpunkten

Klättra inte upp ovanför repklämman/handtaget eller ankarpunkten och håll repslingan sträckt.
Vid ett eventuellt fall tar repet upp rörelseenergin. Ju närmare ankarpunkten du befinner dig, desto lägre blir repets energiupptagningsförmåga. Den blir i stort sett noll närmast ankarpunkten.
Chockbelastning måste undvikas när man är nära ankarpunkten.

8c. Om repen särar på sig

Du kan säkra fast repen med två karbiner i de övre hålen.

9. Information om standarder

Räddningsplan

Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användningen av denna utrustning.

Övrigt

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en dåligt fungerande utrustningsdel försämrar funktionen hos en annan del.
- VARNING - FARA! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

10. Allmän information

Livslängd

VARNING! I extrema fall kan produktens livslängd förkortas till ett enda användningstillfälle. Detta om den exempelvis utsätts för något av följande: kemikalier, extrema temperaturer, vassa kanter, tung last, långt fall, m.m. Den maximala livslängden för Petzls produkter är: upp till 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter. Obegränsad för metallprodukter.
Produkten är uttjänt när något av nedanstående inträffar (se «När produkten inte längre ska användas»), eller när den inte fungerar längre.
Den verkliga livslängden påverkas av en rad faktorer, t.ex. hur intensivt och hur ofta produkten används, miljön där den används, användarens kompetens samt hur väl produkten förvaras och underhålls m.m.

Undersök utrustningen regelbundet för att kontrollera skador och förslitningar.

Utöver kontrollen före och vid användning, bör en mer noggrann kontroll göras regelbundet av en kompetent person. Denna kontroll ska ske minst en gång om året. Antalet kontroller per år bestäms av på vilket sätt och hur ofta produkten används. För att bättre kunna ha kontroll över utrustningen är det lämpligt att varje användare har och endast använder sin egen utrustning, så att dess historia kan följas. Kontroll-resultaten bör dokumenteras i ett "kontrollprotokoll". Detta dokument bör innehålla följande punkter: utrustningstyp, modell, namn och kontaktinformation gällande tillverkare eller distributör, ID-uppgifter (serie- eller individuellt nummer), tillverkningsår, inköpsdatum, datum för första användning, användarnamn, all annan relevant information som t. ex. underhåll och användningsfrekvens, kontrollhistorik (datum/kommentarer och noterade problem/ kompetent kontrollants namn och signatur/beräknat datum för nästa kontroll). Se exempel på detaljerad kontrollrapport och andra informationsverktyg på www.petzl.com/ppe

När produkten inte längre ska användas

Sluta omedelbart att använda produkten om:
- den inte godkänns vid en kontroll (kontroll före och vid användning och den regelbundna mer grundliga kontrollen),
- om den blivit utsatt för ett större fall eller tung belastning,
- om du inte helt och hållet känner till dess historia,
- om den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- du tvivlar på dess skick.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktens föråldring

Det finns flera skäl till varför en produkt bedöms som obrukbar och därför bör förstöras innan dess livslängd gått ut. Exempelvis: ändring av rådande standarder, bestämmelser eller lagstiftning, utveckling av ny teknik, obrukbarhet tillsammans med andra produkter etc.

Förändringar och reparationer

Förändra inte din produkt på något sätt om inte Petzl givit sitt särskilda godkännande. En otillåten förändring kan medföra att produkten inte längre fungerar som den ska.
Reparationer utanför Petzls lokaler är inte tillåtna. Kontakta Petzl om produkten behöver repareras.

Förvaring, transport

Torka produkten efter användning och förvara den i en väska.
Förvara den så att den inte utsätts för UV-ljus eller kommer i kontakt med fukt, kemikalier etc.

Spårbarhet och märkningar

Avlägsna inte eventuella märkningar och etiketter. Du måste se till att produktmärkningarna förblir läsliga under produktens hela livslängd.

Garanti

Denna produkt har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.
Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.
PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

(FI) SUOMI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tavat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut -merkkiä. Käy verkkosivustolla säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Osoite on www.petzl.com.
Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

Köysikahva kaksoisköysitekniikalla tehtävään puunhoitotyöhön

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on henkilökohtainen suojaväline (henkilösuojain). Köysikahva kaksoisköysitekniikalla tehtävään puunhoitotyöhön (10–13 mm köydet, joiden päällys ja ydin vastaavat sovellettavia standardeja).
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS
Toiminta, missä tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu
VAROITUS: käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.
Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Yläreiät, (2) Lukko, (3) Turvasalpa, (4) Alakiinnitysreikä, (5) Kahva.
Päämateriaalit: runko alumiiniseosta, lukko kromattua terästä, turvasalpa nylonia, kahva kaksinkertaisen tiheyden elastomeeria.

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä
Varmista, että tuotteessa ei ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia, syöpymisjälkiä tms.
Tutki rungon kunto, kiinnitysreiät, lukot ja turvasalvat sekä lukkojen jouset ja akselit.
VAROITUS: jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuluneet, älä käytä köysikahvaa.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä Internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe tai PETZL PPE CD-ROM:ilta.
Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.
Jokaisen käytön aikana
On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.
VAROITUS: varo:
- ulkopuolisia kappaleita (esim. risuja, hartsia), jotka saattavat estää lukon toiminnan.
- tilanteita, joissa turvasalvat saattaisivat takertua ja aiheuttaa lukkojen aukeamisen vahingossa.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Sulkurenkaat
Varmista, että sulkurenkaat ovat yhteensopivia köysikahvan kanssa (muoto, koko, jne.).
Kaikkien köysikahvan kanssa käytettävien varusteiden pitää olla sovellettavien standardien ja määräysten mukaisia.

5. Toimintaperiaate

Köysikahva liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja tarttuu toiseen suuntaan. Lukkojen hampaat aiheuttavat tarttumisen, mikä puristaa köyden lukon ja rungon väliin.

6. Asennus

Vedä turvasalvat alas ja kiinnitä (koukkaa) ne laitteen runkoon. Lukot pysyvät silloin auki.
Laita köydet paikoilleen. Huomioi ylös/alas-merkintä. Vapauta turvasalvat, niin että lukot painuvat köyttä vasten.
Kiinnitä köysi alempaan reikään lukkiutuvalla sulkurenkaalla.
Köyden irrottaminen
Liu'uta laitetta ylöspäin köysissä ja vapauta lukot turvasalpojen avulla.

7. Toiminnan testaus

Aina kun asennat laitteen köyteen, varmista, että se tarttuu.

8. Nouseminen köyttä pitkin

Erikoistunut puunhoitokoulutus on välttämätön, jotta puussa osataan toimia oikein ja ankkurointi oksiin tapahtuu turvallisesti.
ASCENTREE on suunniteltu käytettäväksi molemmin käsin.
8a. Varotoimenpiteet
Jos ulkopuolinen kappale joutuu lukon ja köyden väliin, voi se johtaa putoamiseen. Köyden luisumisen välttäminen:
- Ratkaisu 1. Kiinnitä köydet yhteen puun juurella.
- Ratkaisu 2. Tee ankkurikohtaan solmu, joka kiinnittää köyden toisen punoksen (ks. kuva). Voit sitten tukeutua kiinnitettyyn punokseen (ASCENTREEn yläpuolelle) tehdyllä kitkasolmulla.

8b. Varotoimenpiteet ankkuria lähestyttäessä
Älä kiipeä köysikahvan/tarraimen tai ankkuripisteen yläpuolelle. Pidä köysi jännityksessä.
Putoamisen sattuessa köysi vaimentaa putoamisenergiaa. Mitä lähemmäs tulet ankkurikohtaa, köyden kyky vaimentaa nykäystä vähenee ja laskee lopulta nollaan.
Äkillistä, rajua kuormitusta tulee välttää ankkurin läheisyydessä.
8c. Jos köydet vetävät erilleen
Voit turvata köydet kahdella ylempiin reikiin laitetulla sulkurenkaalla.

9. Tietoja standardeista

Pelastussuunnitelma
Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
Muita asioita
- Kun käytät useita varusteosia yhdessä, yhden varusteen aiheuttama toisen varusteen luotettavuuden heikkeneminen saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS, VAARA: Älä salli tuotteiden hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

10. Yleisiä tietoja

Käyttöikä
VAROITUS: ääritapauksissa tuotteen käyttöikä saattaa jäädä vain yhteen ainoaan käyttöön, jos tuote altistuu esim. seuraavan tyyppisille asioille: kemikaalit, äärimmäiset lämpötilat, terävät reunat, raju pudotus tai raskas kuorma jne. Petzl-tuotteiden mahdollinen käyttöikä on seuraava: jopa 10 vuotta muovi- ja tekstiilituotteiden osalta. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.
Tuotteen **todellinen** käyttöikä päättyy, kun jokin alla luetelluista käytöstä poistoa vaativista ehdoista täyttyy (ks. "Koska varusteet poistetaan käytöstä") tai kun se havaitaan vanhentuneeksi järjestelmässään.
Todelliseen käyttöikään vaikuttavat useat eri tekijät kuten: käytön raskaus, käyttötiheys, käyttöympäristö, käyttäjän taidot, tuotteen säilytys ja huolto jne.

Tutki varusteet säännöllisesti huomataksesi vauriot ja/tai heikentymisen.
Käyttöä edeltävän ja käytön jälkeisen tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Tämä tarkastus on suoritettava vähintään kerran 12 kuukaudessa. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Pitääksesi varusteet paremmin seurannassa on suositeltavaa, että osoitat kullekin osalle yhden tietyn käyttäjän, jolloin hän tuntee välineen historian. Tarkastuksen tulokset tulee kirjata tarkastuslokiin. Siihen tulee olla mahdollista kirjata seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan tai jälleenmyyjän nimi ja yhteystiedot, tunniste (sarja- tai yksilönumero), valmistusvuosi, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, kaikki muut olennaiset tiedot koskien esim. huoltoa ja käyttötiheyttä, säännöllisten tarkastusten historia (pvm / havainnot ja huomatut ongelmat / tarkastuksen suorittaneen pätevän tarkastajan nimi ja allekirjoitus / seuraavan tarkistuksen arvioitu pvm). Esimerkki yksityiskohtaisesta tarkastuslokista sekä muita tietoja on saatavilla osoitteesta www.petzl.com/ppe

Koska varusteet poistetaan käytöstä
Lopeta minkä tahansa varusteen käyttö välittömästi, jos:
- se ei läpäise tarkastusta (käyttöä edeltävää, käytön jälkeistä tai perusteellista määräaikaistarkastusta),
- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle,
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin,
- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä,
- sinulla on mitään epäilyksiä sen luotettavuudesta.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen vanhentuminen
On monia syitä, miksi tuotetta voidaan pitää vanhentuneena, jolloin se poistetaan käytöstä, vaikka sen todellinen käyttöikä ei ole päättynyt. Esimerkkejä näistä ovat soveltuvien standardien, määräysten tai lakien muuttuminen; uusien tekniikoiden kehittyminen, sopimattomuus yhteen muiden varusteiden kanssa jne.

Muutokset ja korjaukset
Älä muuta tuotetta millään tavoin, jolle Petzl ole erityisesti antanut lupaa kyseiseen muutokseen. Luvaton muuttaminen voi vaarantaa tuotteen toimivuuden.
Korjaukset, jotka on suoritettu muualla kuin Petzlin tiloissa on kielletty. Jos tuote vaatii korjausta, ota yhteyttä Petzliin.

Säilytys ja kuljetus
Kuivata tuote käytön jälkeen ja säilytä sitä pussissa.
Säilytä se niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kosteudelle, kemikaaleille jne.

Jäljitettävyys ja merkinnät
Älä irroita mitään merkintöjä ta etikettejä. Sinun täytyy varmistaa, että tuotemerkinnät pysyvät lukukelpoisina koko tuotteen käyttöajan.

Takuu
Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.
PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Kun teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode er tillatt. Hold deg jevnlig oppdatert om de siste endringene i disse dokumentene på www.petzl.com.
Dersom du er i tvil eller dersom noe er vanskelig å forstå, vær vennlig å kontakte PETZL.

Tauklemme for klatrende trepleiere, for oppstigning på dobbelt tau

1. Bruksområder

Personlig verneutstyr (PVU). Tauklemme for klatrende trepleiere, for oppstigning på dobbelt tau (tau på 10 til 13 mm kjerne + strømpe, i henhold til gjeldende regelverk).
Produktet må ikke brukes utover begrensningene dets eller i en annen situasjon enn det er beregnet for.

VIKTIG
Aktivitetene som innebærer bruk av dette utstyret er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksinstruksjonene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og sette deg inn i ustyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan føre til alvorlige skader eller død.

Ansvar
VIKTIG: Det er absolutt nødvendig at du skaffer deg opplæring før bruk. Opplæringen skal være tilpasset den praktiske bruken av utstyret som er beskrevet i bruksinstruksjonene.
Produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte visuelt tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i riktige teknikker og sikkerhetstiltak.
Du tar selv risikoen og ansvar for skader eller dødsfall som måtte følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen skulle ha blitt gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta dette ansvaret eller denne risikoen skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Øvre festehull, (2) Låskam, (3) Sikkerhetsstopper, (4) Nedre festehull, (5) Håndtak.
Hovedmaterialer: kropp av aluminiumslegering, låskam i forkrommet stål, stopper i polyamid, gripehåndtak i elastomer bi-materiale.

3. Kontrollpunkter

Før enhver bruk
Kontroller på produktet at det ikke er sprekker, bulker, merker, slitasje, rust...
Kontroller kroppen/rammen, festehullene, låskammene og sikkerhetsstopperne, låskammenes fjærer og bolter.
VIKTIG: Dersom låskammene mangler tenner, eller dersom tennene er slitte, må ikke tauklemmen brukes.
For informasjon om kontrollrutinene for PVU, se www.petzl.fr/epi eller CD-ROM EPI PETZL.
Kontakt PETZL dersom du er i tvil.
Under bruk
Det er viktig å kontrollere jevnlig at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til de andre delene av systemet fungerer. Forsikre deg om at utstyrsdelene er riktig posisjonert i forhold hverandre.
VIKTIG:
- Vær oppmerksom på fremmedlegemer (grener, kvae etc.) som kan forhindre låskammene i å virke som de skal,
- og på fremmedlegemer som kan hekte seg fast i sikkerhetsstopperne og føre til at låskammene åpner seg.

4. Kompatibilitet

Sjekk at produktet er kompatibelt med de andre delene i systemet du bruker (kompatibelt = at det virker funksjonelt sammen med de andre delene).
Koblingsstykker
Pass på at koblingsstykkene (eks.: karabinere) er kompatible med tauklemma (form, dimensjon…).
Delene som brukes sammen med tauklemma skal være i henhold til gjeldende regelverk.

5. Slik fungerer I'D-en

Tauklemma glir langs tauet i én retning og låser seg i den andre.
Tennene på låskammene initierer låsemekanismen og låskammene blokkerer så tauene ved å klemme på dem.

6. Plassering på tauene

Trekk sikkerhetsstopperne nedover og lås dem til kroppen/rammen.
Låskammene forblir på denne måten åpne.
Plasser tauene. Vær oppmerksom på merkene som viser hva som er opp og ned. Frigjør sikkerhetsstopperne slik at låskammene legger trykk på tauene.
Fest forbindelseslinen til det nedre festehullet med låskarabiner.
Slik tar du ut tauet
Før tauklemmene opp langs tauene og trekk tilbake låskammene ved å aktivere stopperne.

7. Funksjonstest

Kontroller etter hver plassering på tauene at produktet låser.

8. Oppstigning på tau

For å forflytte seg i et tre og definere en gren som forankringspunkt, må man ha fulgt spesifikk opplæring i trepleie.
ASCENTREE er ment å brukes med begge hendene.
8a. Forholdsregler
Et fremmedlegeme kan sette seg fast mellom låskammene og tauet og forårsake et fall. For å unngå at tauet glir:
- Løsning 1. Bind tauene sammen ved foten av treet.
- Løsning 2. Lag en knute ved forankringspunktet for å blokkere et av tauene (se tegning). Deretter kan du sikre deg med en prusikk/klemknute på den blokkerte tauenden (ovenfor håndtaket).

8b. Forholdsregler som må tas når du nærmer deg forankringspunktet
Ikke beveg deg høyere enn tauklemma eller forankringspunktet, og pass på at forbindelseslinen hele tiden er stram.
Ved fall absorberer tauet en del av fallenergien, men jo nærmere du kommer grenen som tjener til forankringspunkt for deg, jo mindre blir tauets evne til jevnt å absorbere fangrykket, inntil absorbasjonskapasiteten nesten er lik null.
Systemet tåler ingen sjokkbelastning når du nærmer deg forankringspunktet.
8c. Ved atskilte tau
Du kan sikre tauene med to karabinere i de øvre festehullene.

9. Normativ informasjon

Redningsplan
Forutse nødvendige måter å få hjelp på for å kunne gripe inn raskt dersom du skulle komme i vanskeligheter.
Diverse
- Det kan være farlig å bruke flere sikkerhetssystemer samtidig dersom det ene systemet påvirker funksjonen til det andre systemet. La systemene være uavhengige av hverandre.
- ADVARSEL FARE: pass på at komponentene i systemet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukerne må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden.
- Bruksinstruksjonene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksinstruksjonene må leveres brukeren av dette utstyret på språket som benyttes i brukslandet.

10. Generell informasjon

Levetid
VIKTIG: spesielle hendelser som kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk er for eksempel eksponering for farlige kjemiske produkter, ekstreme temperaturer, skarpe kanter eller kraftig belastning pga. fall osv.
Potensiell levetid for Petzl-produktene er 10 år fra produksjonsdato for plast- og tekstilprodukter. Metallprodukter har ubegrenset levetid.
Et produkt vil ha en **reell** levetid som avsluttes dersom produktet må kasseres (se liste over årsaker i avsnittet "Kassering") eller dersom produktet ikke lenger inngår i systemet.
Faktorer som påvirker produktets reelle levetid: intensitet, frekvens, bruksmiljøer, brukerens kompetanse, vedlikehold, lagring osv.

Kontroller jevnlig at utstyret ikke er skadet eller forringet.
I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig kontroll (periodisk undersøkelse) av en kompetent kontrollør. Denne kontrollen må gjennomføres minst én gang hver tolvte måned. Intervallene for denne kontrollen må justeres i forhold til brukstype og -intensitet.
For bedre oppfølging er det en fordel av hver enkelt bruker har sitt eget utstyr, slik at vedkommende kjenner utstyrets historie. Resultatene fra kontrollen registreres på eget oppfølgingsskjema/journalkort. På oppfølgingsskjemaet registreres: Utstyrstype, modell, navn og opplysninger om produsent eller leverandør, identifikasjonsmåte (serienummer og/eller unikt sporingsnummer), produksjonsår, kjøpsdato, dato for første gangs bruk, navn på bruker, samt all annen viktig informasjon som for eksempel vedlikehold og bruksfrekvens, oversikt over periodiske kontroller (dato, kommentarer og markerte feil, kompetent kontrollørs navn og signatur, og dato for neste planlagte periodiske kontroll). Du kan se eksempel på slikt skjema og annen informasjon på www.petzl.fr/epi

Kassering
Utstyret må tas ut av bruk umiddelbart dersom:
- resultatet av undersøkelsene (før og under bruk, grundig kontroll) ikke er tilfredsstillende,
- utstyret har vært utsatt for kraftig belastning eller fall,
- du ikke kjenner utstyrets fullstendige historie,
- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstil,
- du har den minste tvil om at utstyret er solid nok.

Ødelegg gammelt utstyr for å unngå videre bruk.

Ukurante produkter
Det kan være flere årsaker til at et produkt ikke lenger er kurant og følgelig må tas ut av bruk, som for eksempel: utvikling av normene, utvikling og endring av lovteksten, endring av bruksteknikkene, inkompabilitet med annet utstyr, osv.

Endringer og reparasjon
Enhver endring, annet enn det som er godkjent av Petzl, er forbudt, da produktet kan bli mindre effektivt.
Reparasjoner må kun utføres på godkjente Petzl-verktsteder. Kontakt Petzls kundeservice.

Lagring, transport
Etter bruk skal produktet tørkes og legges i en transportsekk.
Oppbevar den på et sted hvor den ikke blir utsatt for UV-stråler, fukt, kjemikalier osv.

Sporbarhet og merking
Ikke fjern merkelappene eller graveringene. Pass på at merkingen på produktet er lesbar under hele produktets levetid.

Garanti
Dette produktet har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som skyldes ulykker, uaktsomhet eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.
PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт www.petzl.com
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Ручной веревочный зажим для работ по обслуживанию деревьев с использованием техники двойной веревки

1. Область применения

Это изделие относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ). Ручной верёвочный зажим предназначен для работ по обслуживанию деревьев с использованием техники двойной верёки (для верёвок диаметром 10-13 мм, имеющих конструкцию сердцевина + оплётка и отвечающей действующим стандартам).
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей предел его прочности и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки.
Это изделие может применяться только лицами прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.
Получение необходимого образования, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, которые могут случиться во время неправильного использования данного снаряжения или стать следствием такого использования. Если Вы не имеете возможность принять эту ответственность или взять на себя этот риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Верхнее отверстие, (2) Кулачок, (3) Защёлка безопасности, (4) нижнее присоединительное отверстие, (5) Рукоятка.
Основные материалы: алюминиевый сплав для корпуса, хромированная сталь для кулачка, нейлон для защёлки, эластомер удвоенной плотности для покрытия рукоятки.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением
Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т. д.
Проверьте состояние корпуса, отверстий, кулачка, пружин и оси кулачка.
ВНИМАНИЕ! не используйте зажим, если у него отсутствуют или стёрлись зубцы.
По деталям процедуры проверки каждого СИЗ проконсультируйтесь на сайте www.petzl.com/ppe или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM.
В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с PETZL.
Во время каждого использования
Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединениями к другому снаряжению в системе.
Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.
ВНИМАНИЕ, старайтесь избегать:
- попадания в зажим посторонних предметов, которые могут воспрепятствовать работе кулачка (веток, смолы и т.д.).
- ситуаций, в которых защелки безопасности могут зацепиться и вызвать открытие кулачков.

4. Совместимость

Убедитесь в том, что данное изделие совместимо с другими элементами системы в Вашей ситуации (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Карабины
Убедитесь в том, что карабины совместимы с веревочным зажимом/захватом (форма, размер, и т.д.).
Любое снаряжение, используемое с Вашим веревочным зажимом/захватом должно соответствовать действующим стандартам и предписаниям.

5. Принцип работы

Верёвочный зажим скользит по веревке в одном направлении, и заклинивается в противоположном направлении.
Зубцы кулачка начинают захватывать веревку, зажимая ее между кулачком и корпусом.

6. Установка

Отведите защелку безопасности и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым.
Вставьте веревку в устройство. Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз). Переведите защелку безопасности в положение, при котором кулачок прижимает веревку.
Присоедините свою самостраховку к нижнему отверстию с помощью карабина с муфтой.
Снятие с веревки
Продвиньте устройство вверх по веревке и сдвиньте защелки безопасности, чтобы кулачки не цепляли веревки.

7. Тест-проверка

Каждый раз, после установки на веревке, убеждайтесь, что зажим срабатывает.

8. Подъем по веревке

Для манёвров на дереве и для организации точек страховки на ветках, необходимо пройти курс специальной подготовки.
ASCENTREE предназначен для работы двумя руками.
8a. Меры предосторожности
Посторонний предмет может застрять между одним из кулачков и веревкой, и стать причиной падения. Чтобы избежать проскальзывания:
- Совет 1. Закрепите оба конца верёвки у основания дерева.
- Совет 2. Завяжите узел рядом с точкой крепления на одной из ветвей верёвки (см. рисунок). Затем Вы сможете подстраховаться схватывающим узлом на заблокированном конце веревки (выше ASCENTREE).

8b. Меры предосторожности при приближении к точке закрепления веревки
Не поднимайтесь выше веревочного зажима/захвата или точки закрепления веревки, и держите Вашу самостраховку под нагрузкой.
В случае срыва, энергия поглощается веревкой. Чем ближе Вы подходите к точке закрепления веревки, тем меньше становится возможность веревки по поглощению энергии, в конечном счете становясь практически нулевой.
Необходимо избегать динамических нагрузок когда Вы находитесь вблизи точки закрепления.
8c. Если веревки разделены
Вы можете подстраховать веревки двумя карабинами в верхних отверстиях.

9. Информация о стандартах

План спасательных работ
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

Дополнительные замечания
- В случае применения многих видов разного снаряжения вместе может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения нарушается в результате взаимодействия с другим снаряжением.
- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения связанного с использованием данного изделия также должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.

10. Общая информация

Срок службы
ВНИМАНИЕ: в экстремальных случаях срок службы изделия может уменьшиться вплоть до однократного применения, например: при работе с агрессивными химическими веществами, при экстремальных температурах, при контакте с острыми гранями, после сильных рывков или больших нагрузок и т.п. Максимальный срок службы изделий Petzl таков: до 10 лет со дня изготовления, для изделий из пластика и текстиля. Для металлических изделий срок службы неограничен.
Действительный срок службы изделий заканчивается, когда выполняются условия описанные в разделе «Выбраковка снаряжения»), или если снаряжение морально устарело.
Действительный срок службы зависит от множества факторов таких, как: интенсивность и частота применения, воздействие окружающей среды, компетентность пользователя, условия хранения снаряжения и ухода за ним и т.д.

Периодически проверяйте снаряжение на отсутствие повреждений и/или следов износа.
В дополнение к проверкам снаряжения проводимым до и во время применения изделий, следует периодически проводить тщательную инспекцию снаряжения с помощью специалиста. Такая инспекция должна проводиться по крайней мере один раз в 12 месяцев. Частота таких тщательных проверок определяется способом и интенсивностью применения изделий. Для отслеживания применения снаряжения, целесообразно каждое изделие закрепить за конкретным пользователем, чтобы знать историю использования данного изделия. Результаты проверок заносятся в «Журнал инспекции снаряжения». Этот документ должен содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, название и контактную информацию о производителе или дистрибьюторе, а также идентификационные параметры (серийный или индивидуальный номер, год изготовления, дату покупки, дату первого применения, имя пользователя, прочую полезную информацию, например, условия и частоту применения, историю периодических инспекций (дату / комментарии и отмеченные проблемы / имя и подпись компетентного инспектора, проводившего проверку / предполагаемую дату следующей инспекции). Примеры записей о проведении подробной инспекции и другую информацию см. на сайте www.petzl.com/ppe

Выбраковка снаряжения
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- снаряжение не удовлетворило требованиям при проверке (проверка проведённая до или во время применения и тщательная периодическая проверка),
- снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузки,
- Вы не знаете полную историю его применения,
- снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля,
- у Вас есть сомнения в его целостности.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Моральное устаревание изделий
Существует насколько причин, определяющих моральное устаревание изделий и необходимость их списания до окончания срока службы. Например: изменение действующих стандартов, положений или законов, разработка новых технических приемов, несовместимость с другим снаряжением и т.п.

Модификации и ремонт
Любые изменения конструкции не допустимы, если они не санкционированы Petzl. Не авторизированная модификация может уменьшить эффективность изделия.
Ремонтные работы вне заводов Petzl, запрещены. При необходимости ремонта свяжитесь с Petzl.

Хранение, транспортировка
Высушивайте устройство после использования и храните его в сумке.
Храните его в месте защищённом от воздействия ультрафиолета, влажности, химических веществ и т. д.

Прослеживаемость и маркировка
Никогда не удаляйте маркировки или наклейки. Вы должны контролировать сохранность всех маркировок продукции на протяжении всего времени её использования.

Гарантии
Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.
PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte Vertical Sport.

Blokant s rukojetí pro použití techniky šplhu na dvojitém laně v arboristice

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný pracovní prostředek (OOPP).
Blokant s rukojetí pro použití techniky šplhu na dvojitém laně (lana o průměru 10-13 mm s jádrem a opletem splňující příslušné normy).
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.
Tento výrobek smí používat pouze způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami.
Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Horní otvory, (2) Vačková západka, (3) Bezpečnostní pojistka, (4) Dolní připojovací otvor, (5) Rukojeť.
Hlavní materiály: tělo - slitina hliníku, vačková západka - pochromovaná ocel, pojistka - polyamid, rukojeť - dual-density elastomer.

3. Kontrolní body

Před každým použitím
Zkontrolujte, zda na těle brzdy nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod.
Zkontrolujte stav těla, otvorů, vaček, bezpečnostních pojistek, pružin a čepů vaček.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte blokant s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.
Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na webových stránkách www.petzl.com/ppe nebo na speciálním CD-ROMu.
Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Vertical Sport.
Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.
UPOZORNĚNÍ, dejte pozor na:
- cizí tělesa, která mohou omezit funkci vaček (větvičky, pryskyřice, atd.).
- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostních pojistek a otevření vačkových západek.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Spojky
Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s připojovacími body (velikostí, tvarem, apod.).
Jakékoliv prostředky použité s tímto blokantem musí odpovídat příslušným normám a nařízením.

5. Způsob použití

Prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.
Hroty na vačkových západkách zachytí oplet lana a dojde k následnému sevření lana západkou a tělem blokantu.

6. Instalace

Bezpečnostní pojistky zatlačte dolů a zajistěte o tělo blokantu. Vačky zůstanou otevřené.
Lana založte do blokantu. Věnujte pozornost značení nahoru (Up) / dolů (Down). Zatlačte na bezpečnostní pojistky tak, že se západky uvolní a stlačí lano.
Váš spojovací prostředek připojte karabinou s pojistkou do dolního připojovacího otvoru.
Vyjmutí lana
Blokant posunujte směrem vzhůru a zároveň zatlačte na bezpečnostní pojistky a uvolněte vačky.

7. Zkouška funkčnosti

Pokaždé, když je pomůcka instalována na lano, ověřte si zda se zablokuje v požadovaném směru.

8. Výstup po laně

Pro manévrování v koruně stromů a používání větví jako kotvících bodů je nutný speciální výcvik.
ASCENTREE se používá oběma rukama zároveň.
8a. Bezpečnostní opatření
Cizí těleso se může zachytit za jednu vačku a lano může způsobit pád. Jak zabránit prokluzu lana:
- 1. možnost. Obě lana dole připevněte ke stromu.
- 2. možnost. V kotvícím bodě uvažte uzel, který zablokuje jeden pramen lana (viz. nákres). Potom se můžete jistit třecí smyčkou uvázanou na zablokovaném prameni lana (nad blokantem ASCENTREE).

8b. Zvláště opatrní buďte, když se blížíte ke kotvícímu bodu.
Nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvícího bodu a váš spojovací prostředek udržujte vždy napnutý.
V případě pádu je to lano, co ztlumí energii pádu. Čím blíže jste kotvícímu bodu, tím více se snižuje schopnost lana ztlumit rázovou sílu, až se nakonec rovná nule.
V blízkosti kotvícího bodu se vyhněte rázovému zatížení.
8c. V případě, že jsou lana oddělená
Lana můžete v blokantu zajistit propojením karabin horními otvory.

9. Informace o normách

Záchranný plán
V případě obtíží vzniklých při používání tohot vybavení musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci .
Různé
- Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.
- POZOR, NEBEZPEČÍ! Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Pro aktivity ve výškách musí být uživatelé v dobrém zdravotním stavu.
- Dodržujte pokyny pro použití všech jednotlivých prostředků používaných spolu s tímto výrobkem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

10. Všeobecné informace

Životnost výrobku

Maximální životnost výrobků PETZL je následující: až do 10 let od data výroby pro plastové a textilní výrobky. Neomezená u kovových výrobků.
Skutečná životnost výrobku končí při splnění některé z podmínek, uvedených dále (viz „Kdy vyřadit vaše vybavení") nebo když se výrobek jako součást systému stane pro používání zastaralým.
Na skutečnou životnost mají vliv různé faktory, jako je např.: intenzita a četnost používání, okolní prostředí, zkušenost uživatele, skladovací podmínky, údržba, atd.

Periodické prohlídky OOP, poškození a/nebo chátrání výbavy.

Kromě kontroly před a během používání výrobku, musí být periodicky prováděna důkladná prohlídka provedená odborně způsobilou osobou. Tato kontrola musí být provedena nejméně jednou každých 12 měsíců. Četnost pravidelných periodických prohlídek musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Pro efektivnější vedení záznamů o vašem vybavení je vhodnější, aby každý jednotlivý pracovník měl přiděleny vlastní prostředky osobní ochrany a znal jejich minulost. Výsledky prohlídek by měli být dokumentovány v záznamech o prohlídkách. Tyto záznamy musí obsahovat: druh prostředku, model, název a kontaktní údaje na výrobce nebo dodavatele, identifikační údaje (sériové nebo individuální výrobní číslo), rok výroby, datum prodeje, datum prvního použití, jméno uživatele, případně další relevantní údaje, např. o údržbě, četnosti používání, o průběhu předchozích periodických kontrol (datum / komentář a zjištěné nedostatky / jméno a podpis odborně způsobilé osoby, která kontrolu provedla / předpokládané datum příští kontroly). Viz. příklady podrobného zápisu o periodických prohlídkách a další informace na www.petzl.com/ppe

Kdy vaše vybavení vyřadit

Okamžitě vyřaďte jakékoliv prostředky, pokud:
- nevyhověly požadavkům prohlídky (prohlídky před a během používání a důkladné periodické prohlídky),
- byly vystaveny těžkému pádu nebo velkému zatížení,
- neznáte úplnou historii jejich používání v minulosti,
- jsou starší než 10 let a vyrobeny z plastu nebo z textilií,
- máte pochybnosti o jejich neporušenosti.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Stárnutí výrobku

Je mnoho důvodů, proč smí být výrobek posuzován jako zastaralý a z tohoto důvodu vyřazen dříve, než je jeho skutečná životnost. Například změny v příslušných normách, předpisech, nařízeních a stanovách či v legislativě; vývoj nových technik; neslučitelnost s ostatními součástmi vybavení, atd.

Úpravy a opravy

Pokud úprava není specificky autorizována firmou Petzl, výrobek žádným způsobem neupravujte. Nepovolené úpravy mohou snížit účinnost výrobku.
Je zakázáno provádět opravy mimo provozovny firmy Petzl. Potřebujete-li váš výrobek opravu, kontaktujte Vertical Sport, zástupce firmy Petzl.

Skladování, doprava

Po použití nechte výrobek vyschnout a uložte jej do obalu. Skladujte mimo dosah UV záření, vlhka, chemických látek, atd.

Sledovatelnost a značení

Neodstraňujte jakékoliv značení výrobků. Ujistěte se, že označení výrobku zůstane čitelné po celou dobu jeho životnosti.

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.
PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki.
Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.

Przyrząd zaciskowy, do pielęgnacji drzew, technika lin podwójnych

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Przyrząd zaciskowy, do pielęgnacji drzew, technika lin podwójnych (liny o średnicy 10 do 13 mm, rdzeń + oplot, zgodne z obowiązującymi przepisami).
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.
Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Górne otwory, (2) Język, (3) Bezpiecznik, (4) Dolny otwór do wpinania, (5) Uchwyt.
Materiały podstawowe: stop aluminium, (obudowa), stal chromowa, (język), poliamid (bezpiecznik), elastomer (uchwyt).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...
Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów, języków, bezpieczników, osi, sprężyn.
UWAGA, jeżeli zęby są zużyte lub brakujące, nie używać więcej tego przyrządu zaciskowego.
Szczegółowe procedury kontrolne każdego Sprzętu Ochrony Indywidualnej znajdują się na stronie stronie www.petzl.fr/epi lub na CDROM-ie EPI PETZL.
W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów względem siebie.
UWAGA:
- na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języków (gałęzie, żywica itd.).
- na elementy, które mogą się przyczepić do bezpieczników i spowodować otwarcie języków.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Łączniki

Sprawdzać kompatybilność łączniki/przyrząd zaciskowy (kształty, wymiary...).
Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem zaciskowym muszą być zgodne z obowiązującym przepisami.

5. Zasada działania

Przyrząd przesuwa się wzdłuż lin w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.
Zęby języków rozpoczynają zaciskanie, a następnie języki blokuje liny przez zaciśnięcie.

6. Zakładanie przyrządu

Odchylić bezpieczniki w dół i zablokować je na obudowie przyrządu. Dzięki temu języki pozostają w pozycji otwartej.
Umieścić liny w obudowach. Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół.
Zwolnić bezpieczniki zsuwając ich ramiona z obudowy, dociskając linę językiem.
Wpiąć łonżę do dolnego otworu przy pomocy karabinka z blokadą.

Wypinanie przyrządu z liny

Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odciągnięcie języków z bezpiecznikami.

7. Test poprawnego działania

Podczas każdego zakładania przyrządu na liny sprawdzać czy przyrząd blokuje się.

8. Wychodzenie po linie

Do wychodzenia na drzewo i wybrania gałęzi jako stanowiska niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie z zakresu pielęgnacji drzew.
ASCENTREE jest przeznaczone do używania oburącz.

8a. Środki ostrożności

Obcy przedmiot może się zablokować pomiędzy jednym z języków a liną i spowodować upadek. Aby uniknąć ściągnięcia liny:
- Rozwiązanie 1: Przywiązać liny u podstawy drzewa
- Rozwiązanie 2: Zawiązać węzeł na stanowisku by zablokować jedną z żył (patrz rysunek) Można założyć autoasekurację z prusika na zablokowanej żyle (nad uchwytem).

8b. Środki ostrożności podczas zbliżania się do punktu zaczepienia (stanowiskowego)

Nie należy wychodzić ponad punkt zaczepienia (stanowiskowy), lonża powinna być napięta.
Nie wolno zapominać, że energia ewentualnego upadku jest absorbowana przez linę. W miarę zbliżania się do gałęzi, która służy za punkt zamocowania liny, zmniejsza się amortyzujące działanie liny, przy samym zamocowaniu nie ma go wcale.
Żadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

8c. Przypadek lin w rozstawieniu.

Można zabezpieczyć liny dwoma karabinkami wpiętymi do górnych otworów.

9. Informacje normatywne

Działania awaryjne

Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

Różne

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

10. Informacje ogólne

Czas użytkowania

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.
Rzeczywisty czas użytkowania produktu warunkowany jest stanem sprzętu - może pojawić się przyczyna, dla której należy przestać go używać (patrz paragraf „Wycofanie sprzętu") lub gdy staje się przestarzałym elementem w systemie.
Czynniki, które mają wpływ na czas użytkowania produktu to: intensywność, częstość, środowisko użytkowania, kompetencja użytkownika, konserwacja, przechowywanie itd.

Należy okresowo sprawdzać sprzęt pod kątem uszkodzeń i poprawności funkcjonowania.

Oprócz kontroli - przed i podczas użytkowania - należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Kontrola ta powinna odbywać się przynajmniej co 12 miesięcy. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania. Zaleca się, aby sprzęt był przydzielany imiennie jednemu użytkownikowi, który będzie dbał o jego stan i znał historię użycia. Dla większego bezpieczeństwa i lepszej kontroli radzimy również założyć, dla każdego produktu lub grupy produktów, kartę kontrolną. Karta kontrolna pozwala na odnotowanie następujących uwag: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, sposób identyfikacji (numer seryjny lub indywidualny), rok produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, nazwa użytkownika, istotne informacje jak np. konserwacja i częstość użytkowania, rezultaty poprzednich kontroli (data, komentarze, zauważone wady, nazwisko i podpis kompetentnego kontrolera, data następnej kontroli). Jako przykład można wykorzystać narzędzia informatyczne i wzór szczegółowej karty kontrolnej znajdujące się stronie www.petzl.fr/epi

Utylizacja

Produkt należy natychmiast wycofać, jeżeli:
- rezultat kontroli (przed, w trakcie użycia, okresowej) nie jest satysfakcjonujący
- nastąpiło poważne odpadnięcie lub poważne przeciążenie systemu
- nie jest znana pełna historia użytkowania
- produkt ma 10 lat i składa się z elementów tekstylnych lub plastikowych
- istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Produkt przestarzały

Istnieje wiele przyczyn, dla których produkt może zostać oceniony jako przestarzały i w konsekwencji wycofany z użytkowania, na przykład: ewolucja norm, przepisów prawnych, techniki, niekompatybilność z innymi produktami itd.

Modyfikacje i naprawy

Naprawy i modyfikacje, inne niż autoryzowane przez Petzl, są zabronione, ponieważ występuje ryzyko zmniejszenia skuteczności produktu.
Wszelkie naprawy dozwolone są wyłącznie w zakładach Petzl. Należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Przechowywanie, transport

Po użyciu należy wysuszyć produkt i schować go do worka. Przechowywać z dala od promieniowania UV, wilgoci, produktów chemicznych itd.

Identyfikacja i oznaczenia

Nie należy odcinać etykietek lub usuwać oznaczeń. Należy dbać o to, by oznaczenia znajdujące się na produkcie były widoczne przez cały czas jego użytkowania.

Gwarancja

Produkt ten posiada 3 - letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.
PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene. Redno preverjajte spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.
Če imate kakršenkoli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na PETZL.

Ročna vrvna prižema za uporabo pri vzdrževanju dreves za dvojno vrvno tehniko

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO). Ročna vrvna prižema za uporabo pri vzdrževanju dreves za dvojno vrvno tehniko (10-13 mm vrvi s plaščem in jedrom, ki ustrezajo veljavnim standardom.)
Izdelka ne smete obremeniti preko dovoljene sile ali ga uporabljati za kakršnekoli druge namene kot je predviden.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je nujno ustrezno usposabljanje za aktivnosti naštete v poglavju Področja uporabe.
Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojnih in odgovornih oseb.
Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.
Osebno prevzemate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zgornje odprtine, (2) čeljust, (3) varnostna zapora, (4) spodnja odprtina za navezovanje, (5) ročaj.
Glavni materiali: aluminijeva zlitina (telo), kromirano jeklo (čeljust), poliamid (varnostna zapora), elastomer z dvojno gostoto (ročaj).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo
Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd.
Preverite stanje ohišja, odprtin, čeljusti in varnostnih zapor, vzmeti in osi čeljusti.
OPOZORILO: ne uporabljajte vrvne prižeme, če ji manjka kateri od zob ali so ti obrabljeni.
Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com/ppe ali na zgoščenki PETZL PPE.
V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s PETZLOM.
Med vsako uporabo
Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu pravilno nameščeni eden glede na drugega.
POZOR, bodite pozorni na:
- tujke (vejice, smola, itd.), ki lahko ovirajo delovanje čeljusti.
- situacije, kjer se varnostne zapore lahko zagozdijo in povzročijo, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema za vsako vašo uporabo (skladnost =dobro vzajemno delovanje).
Vponke/vezni členi
Prepričajte se, da so vaše vponke skladne z vrvno prižemo (oblika, velikost, itd.).
Katera koli oprema, ki jo uporabljate skupaj z vašo vrvno prižemo, mora ustrezati veljavnim standardom in predpisom.

5. Način delovanja

Vrvna prižema v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo stisnejo med okvir in čeljust.

6. Namestitev

Varnostni zapori potegnete navzdol in ju zataknite za rob priprave. Čeljusti prižeme tako ostaneta odprti.
Namestite vrvi. Bodite pozorni na oznako gor/dol (Up/Down).
Sprostite varnostni zapori, da se bosta čeljusti lahko premaknili in pritisnili na vrvi.
Z vponko z matico povežite vaš podaljšek s spodnjo odprtino na prižemi.
Odstranitev vrvi
Pripomoček potisnite po vrvi navzgor in z uporabo varnostnih zapor razbremenite čeljusti.

7. Test delovanja

S pripravo, nameščeno na vrveh, vsakokrat preverite, če ta blokira.

8. Vzpenjanje po vrvi

Za gibanje po drevesu in ko uporabljate veje za pritrdišča, je potrebno ustrezno usposabljanje v tehniki vzdrževanja dreves.
Pri uporabi ASCENTREE-ja uporabljajte obe roki.
8a. Varnostna opozorila
Tujek se lahko zagozdi med eno od čeljusti in vrv ter povzroči padec. Da se izognete zdrsu vrvi:
- rešitev 1: vrvi pritrdite skupaj ob vznožju drevesa;
- rešitev 2: na sidrišču naredite vozel-tako blokirate enega od pramenov vrvi (glej sliko). Varujete se lahko z vozlom na trenje na blokiranem pramenu vrvi (nad ASCENTREE-jem).

8b. Varnostni ukrepi, ko se približujete pritrdišču
Ne plezajte nad vrvno prižemo ali pritrdiščem in imejte varovalni podaljšek napet.
V primeru padca je vrv tista, ki absorbira energijo. Bližje kot ste pritrdišču, bolj se sposobnost absorbcije energije z vrvjo manjša in približuje ničli.
Blizu pritrdišča se morate izogibati sunkovitim obremenitvam.
8c. V primeru ločenih vrvi
Vrvi lahko zavarujete z dvema karabinoma v zgornjih dveh odprtinah.

9. Informacije glede standardov

Načrt reševanja
Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
Razno
- Ko hkrati uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.
- POZOR NEVARNOST, skrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben za dejavnosti na višini.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

10. Splošne informacije

Življenjska doba

POZOR: v izjemnih primerih je lahko življenjska doba izdelka omejena samo na enkratno uporabo zaradi izpostavljenosti, na primer, kemikalijam, ekstremnim temperaturam, ostrim robovom, večjemu padcu ali obremenitvi, itd. Najdaljša življenjska doba Petzlovih izdelkov je do 10 let od dneva proizvodnje za izdelke iz umetnih mas in tekstila. Za kovinske izdelke je neomejena.
Dejanska življenjska doba izdelka se izteče, ko doseže enega od naštetih kriterijev za umik iz uporabe (glejte "Kdaj umakniti izdelek iz uporabe") ali ga spoznate za zastarelega.
Dejanska življenjska doba je pogojena z vrsto dejavnikov kot so intenzivnost, pogostost in okolje uporabe, kompetentnost uporabnika, kako dobro je izdelek skladiščen in vzdrževan, itd.

Periodično preverjajte opremo za poškodbe in/ali obrabo.

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pregled mora biti opravljen vsaj enkrat na 12 mesecev. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Za boljše sledenje vaše opreme je priporočljivo, da opremo uporablja en uporabnik, ki bo tako poznal njeno zgodovino. Rezultate preverjanj zabeležite v "obrazec preverjanj". Obrazec mora omogočiti vnos naslednjih podatkov: tip opreme, model, ime in kontaktne informacije proizvajalca ali distributerja, pomen oznak (serijska ali individualna številka), leto izdelave, datum nakupa, datum prve uporabe, ime uporabnika ter vse ostale potrebne informacije, kot npr. vzdrževanje in pogostost uporabe, zgodovino rednih preverjanj (datum / opombe in opažene probleme, nepravilnosti / ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje / predviden datum naslednjega pregleda). Primere podrobnejšega preverjanja in ostale informacije si oglejte na www.petzl.com/ppe.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Izdelek takoj prenehajte uporabljati, ko:
- izdelek ni prestal preverjanja (preverjanja pred in med uporabo in rednega podrobnejšega preverjanja);
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- je star vsaj 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- imate kakršenkoli dvom v njegove lastnosti.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Zastarelost izdelka

Obstaja več razlogov, zaradi katerih je izdelek lahko zastarel in umaknjen iz uporabe pred koncem njegove dejanske življenjske dobe. Primeri: spremembe v standardih, pravilnikih ali zakonodaji, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo, idr.

Predelave in popravila

Kakršnekoli predelave, z izjemo tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec, niso dovoljene. Nedovoljena predelava lahko zmanjša učinkovitost izdelka.
Popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Če vaš izdelek potrebuje popravilo, se obrnite na proizvajalca.

Shranjevanje, transport

Po uporabi izdelek posušite in ga spravite v vrečko.
Hranite jo tako, da ni izpostavljena UV žarčenju, vlagi, kemikalijam, itd.

Sledljivost in oznake

Ne odstranjujte oznak ali nalepk. Zagotovite čitljivost oznak na izdelku skozi njegovo celotno življenjsko dobo.

Garancija

Izdelek ima 3 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.
PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kézi mászóeszköz veszélyes famunkákhoz, kétköteles technikákhoz

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés. Kézi mászóeszköz veszélyes famunkákhoz, kétköteles technikákhoz (10 - 13 mm átmérőjű, körszövött, a hatályos jogszabályoknak megfelelő kötelekhez).
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Felső lyukak, (2) Fogazott nyelv, (3) Nyitókar, (4) Alsó lyuk más eszközök csatlakoztatására, (5) Markolat.
Alapanyagok: alumíniumötvözet (test), krómacél (nyelv), poliamid (nyitókar), kétkomponensű elasztomer (markolat).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások. Ellenőrizze a test, a nyílások, a fogazott nyelv és a biztonsági nyitókar, a rugók és a nyelv tengelyének állapotát.
VIGYÁZAT, ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, a mászóeszközt nem szabad tovább használni.
A személyi védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a www.petzl.fr/EPI internetes honlapon.
Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.
ÜGYELJEN A KÖVETKEZŐKRE:
- az idegen testekre (ágak, gyanta stb.), melyek akadályozhatják a nyelv működését.
- a felszerelés azon elemeire, melyek a nyitókarokba beleakadhatnak és a nyelvek kinyílását okozhatják.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Összekötőelemek

Ellenőrizze az összekötőelemek és a mászóeszköz kompatibilitását (alak, méret stb.).
A mászóeszközzel együtt használt felszerelésnek meg kell felelnie a hatályos jogszabályoknak.

5. Működési elv

A mászóeszköz egyik irányban csúsztatható a kötélszálakon, a másik irányban blokkol.
A nyelv fogai megkezdik a fékezést, majd a nyelv rászorul a kötélre és blokkolja azt.

6. Kötélre helyezés

Húzza a nyitókarokat lefelé, és akassza ki azokat az eszköz házára. A fogazott nyelvek így nyitott állásban maradnak.
Helyezze a kötélszálakat a helyükre. Ügyeljen a «Fent» és «Lent» jelzésekre. Oldja a kiakasztott nyitókarokat, hogy a nyelvek felfeküdjenek a kötélszálakra.
Akassza kantárját az alsó csatlakozónyílásba zárható karabinerrel.

Levétel a kötélről

Tolja az eszközt a kötélszálakon felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a nyitókarokat.

7. A működőképesség ellenőrzése

Minden egyes kötélre helyezésnél győződjön meg arról, hogy az eszköz a helyes irányban blokkol.

8. Felmászás a kötélen

A koronában való biztonságos közlekedésnek és egy ág kikötési pontként való használatának elengedhetetlen feltétele a speciális, veszélyes famunkákra vonatkozó képzés.
Az ASCENTREE mászóeszközt két kézzel kell használni.

8a. Óvintézkedések

A fogazott nyelv és a kötél közé került idegen test lezuhanást okozhat. A kötél megcsúszásának elkerülésére:
- 1. lehetőség: Kösse össze a köteleket a fa tövénél.
- 2. lehetőség: Kössön csomót az ábra szerint a kikötési pont magasságában, hogy az egyik kötélszálat rögzítse. Ezután a fixált kötélszálon biztosíthatja magát pruszikcsomóval (a mászóeszköz fölött).

8b. Óvintézkedések a kikötési ponthoz való közeledés során

Ne másszon a mászóeszköz vagy a kikötési pont fölé, és ügyeljen arra, hogy a kötél mindvégig feszes maradjon.
Lezuhanás esetén az esés energiáját a kötél nyeli el. Minél közelebb van a felhasználó a kikötési pontként szolgáló ághoz, annál kisebb a kötél energiaelnyelő kapacitása, sőt a kikötési pont közvetlen közelében ez csaknem nulla.
A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beleesni.

8c. Egymástól távoli kötélszálak

Két, a felső lyukakba akasztott karabiner segítségével biztosíthatja a kötélszálakat.

9. Szabványokkal kapcsolatos információk

Mentési terv

Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

Egyebek

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.

10. Általános információk

Élettartam

FIGYELEM, kivételes esetben az élettartam akár egyetlen használatra is korlátozódhat, pl. ha a termék veszélyes vegyi anyaggal érintkezett, igen magas hőmérsékletnek volt kitéve, éles felületen feküdt fől vagy nagy erőhatás érte, magasból leejtették stb. A Petzl termékek lehetséges élettartama műanyag és textiltermékek esetében a gyártástól számított 10 év, fémeszközök esetében pedig korlátlan. A fémeszközök élettartama korlátlan.
Termékeink **valós** élettartama akkor ér véget, ha azt bármilyen okból le kell selejtezni (lásd a Leselejtezés c. bekezdést) illetve ha az eszköz a rendszerben elavult.
A termék valós élettartamát többek között a következő tényezők befolyásolják: a használat intenzitása, gyakorisága, környezete, a felhasználó kompetenciája, a tisztítás, karbantartás stb.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalanul működik és nem károsodott.

A használat előtti és a használat során elvégzett szemrevételezésen kívül a terméket rendszeresen alapos időszakos felülvizsgálatnak kell alávetni, melyet szakképzett személy végezhet. Ezt a felülvizsgálatot évente legalább egyszer el kell végezni. A felülvizsgálat gyakorisága függ a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. Az eszközök nyilvántartásának megkönnyítése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni. A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia: az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám, gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl. a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A www.petzl.fr/epi internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

Leselejtezés

Az eszközt nem szabad tovább használni, ha:
- valamely (a használat előtt vagy annak során elvégzett ill. az időszakos) felülvizsgálat eredménye nem kielégítő,
- az eszközt nagy erőhatás érte vagy magasból leejtették,
- az eszköz használatának körülményei nem teljesen ismertek,
- az eszköz műanyagból vagy textíliából készült részeket tartalmaz és 10 évnél idősebb,
- a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Az eszköz elavulása

Egy termék elavulásának számtalan olyan oka lehet, amely miatt azt a használatból ki kell vonni, pl. a vonatkozó szabványok ill. jogszabályok változása, szövegezésének módosítása, technikai fejlődés, a többi eszközzel való kompatibilitás hiánya stb.

Javítások, módosítások

Tilos a termék bármilyen módosítása, amit nem a Petzl végez el, mivel ez a termék védelmi képességét csökkentheti.
Tilos a termék bármilyen javítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el. A Petzl vevőszolgálata készséggel áll rendelkezésére.

Raktározás, szállítás

Használat után mindig szárítsa meg az eszközt és tárolja zsákban. A terméket UV-sugárzástól, nedvességtől, vegyi anyagoktól stb. védve kell tárolni.

Nyomon követhetőség és jelölések

Ne távolítsa el a jelölőcímkét vagy a jelölő gravírozásokat. Ügyeljen arra, hogy a terméken látható jelzések annak teljes élettartama alatt olvashatóak maradjanak.

Garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a termékre a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk. A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com
В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към PETZL.

Водещ самохват за работа на дървета по метод с двойно въже

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Водещ самохват за работа на дървета по метод с двойно въже (въжета от 10 до 13 мм тип сърцевина + броня, отговарящи на съответните стандарти).
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.
Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения, може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение. То трябва да съответства на дейностите, за които е предназначен продукта.
Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти.
Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използувайте продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Горни отвори, (2) палец, (3) ключалка, (4) долен отвор за включване, (5) ръкохватка.
Основни материали: корпус от алуминиева сплав, палец от хромирана стомана, ключалка от полиамид, ръкохватка от двукомпонентен еластомер.

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...
Проверявайте състоянието на корпуса, отворите, палеца и ключалката, пружините и оста на палеца.
ВНИМАНИЕ, ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi или от CD-ROM EPI PETZL.
В случай на съмнение, допитайте се до PETZL.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.
ВНИМАНИЕ:
- следете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палците (клони, смола и др.).
- следете за елементи, които могат да се закачат за ключалките и да причинят отваряне на палците.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Съединители

Проверявайте за съвместимостта съединители/самохват (формата, размерите…).
Елементите, които използвате заедно със самохвата, трябва да съответстват на нормативните документи.

5. Начин на функциониране

Самохватът се движи по въжетата в едната посока и блокира в другата.
Зъбите на палците захапват въжетата, след което палците блокират въжетата чрез притискане.

6. Поставяне

Дръпнете палците надолу и ги закачете за корпуса на уреда. Така палците на самохвата остават отворени.
Поставете въжетата на предвидените за тях места. Спазвайте посоките «Горе» и «Долу». Пуснете ключалката, така че палците да захапят въжетата.
Включете осигурителния си ремък в долния отвор посредством карабинер с муфа.

За да извадите въжето

Плъзнете самохвата нагоре по въжетата и едновременно с това отворете палците посредством ключалките.

7. Проверка на функционирането

Проверявайте при всяко включване на въжетата дали уредът блокира.

8. Изкачване по въже

За да може да се придвижвате в дървета и да определяте кои клони могат да служат като точки на закрепване, задължително е да сте преминали специфично обучение за работа по дървета.
Самохватът ASCENTREE трябва да се използва с двете ръце.

8a. Предпазни мерки

Чуждо тяло може да попадне между палеца и въжето и да доведе до падане. За да избегнете приплъзване на въжето:
- Вариант 1. Вържете двете въжета заедно в основата на дървото.
- Вариант 2. Направете възел на нивото на точката на закрепване за да блокирате едното от двете въжета (виж скицата). Тогава ще може да се осигурите към фиксирания край с прусек със самозатягащ възел (над самохвата).

8b. Препазни мерки при доближаване до осигурителна точка

Не се качвайте над самохвата или осигурителната точка и внимавайте ремъкът да бъде опънат.
В случай на падане, енергията се поглъща от въжето. Колкото сте по-близо до клона, на който е закачено въжето, толкова повече намалява неговата способност за абсорбиране, докато стане почти нулева.
Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

8c. В случай на раздалечени въжета

Може да осигурите въжетата с два карабинера включени в горните отвори.

9. Информация за стандартите

План за спасителна акция

Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

Други изисквания

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

10. Обща информация

Срок на годност

ВНИМАНИЕ: някоя екстремна ситуация може да ограничи срока на годност до една единствена употреба, например ако продуктът е бил в контакт с опасни химически вещества, изложен на екстремни температури, в съприкосновение с режещ ръб, понесъл е голямо натоварване или сериозен удар и т.н. Потенциалният срок на годност на пластмасовите и текстилните продукти на Petzl е 10 години след датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
Реалният срок на годност на един продукт изтича, когато има някаква причина той да бъде бракуван (виж параграф "Бракуване на продукта") или когато е остарял и несъвместим в техническо отношение с другите елементи в системата.
Фактори, влияещи върху срока на годност на един продукт: интензивност, честота на употреба, средата, в която се използва, компетентност на ползвателя, поддържане, съхранение и др.

Проверявайте редовно дали оборудването не е повредено или счупено.

Освен проверката преди и след всяка употреба, трябва да се извършва периодично и задълбочена проверка от компетентен инспектор. Тази проверка трябва да се осъществява най-малко на 12 месеца. Срокът за тази проверка трябва да е съобразен с вида и интензивността на работата. За по-добър контрол на оборудването, препоръчително е този продукт за бъде зачислен на един ползвател, с цел по-добро познаване на неговата история.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр. В този формуляр за проверка, трябва да фигурират следните данни: вида на средството, модела, името и координатите на производителя или доставчика, средството за идентификация (сериен № или индивидуален №), годината на производство, датата на покупка, датата на първата употреба, името на ползвателя, всякаква важна информация, като например поддържане и честота на използване, данни от предишни проверки (дата, забележки и констатирани проблеми, име и подпис на инспектора, дата за следващата проверка). Може да използвате примерния формуляр и информационните средства, които се намират на страницата www.petzl.fr/epi

Бракуване на продукта

Спрете незабавно да използвате продукта, ако:
- резултатите от проверките (преди, по време, периодична) са незадоволителни,
- понесъл е голямо натоварване или сериозен удар,
- не сте запознати напълно с историята на неговата употреба,
- той е на 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали,
- имате и най-малко съмнение за неговата надеждност.

Унищожете бракуваните продукти, за да избегнете бъдеща употреба.

Морално остаряване на продукта

Има многобройни причини, поради които даден продукт може да се счита за морално остарял, вследствие на което да се спре от употреба, например: развитие на съответните стандарти, развитие на законовите разпоредби, техническо развитие, несъвместимост с останалите средства и др.

Модификации и ремонти

Не се разрешават каквито и да било модификации, освен разрешените от Petzl, тъй като ефективността на продукта може да бъде намалена.
Забранен е всякакъв ремонт извън сервизите на Petzl. Обръщайте се към сервизите Après-Vente на Petzl.

Съхранение, транспорт

След употреба, изсушете продукта и го сложете в сак. Съхранявайте го на място, защитено от UV лъчи, влага, химически продукти и др.

Контрол и маркировки

Не премахвайте етикетите или щампите с маркировка. Внимавайте маркировките върху продукта да останат четливи през целия период на използване.

Гаранция

Този продукт е с 3 години гаранция относно дефекти в материала и фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.
PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използуването на неговите продукти.

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.alteria.co.jp)で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談ください。

ダブルロープテクニックを用いた樹上作業用のハンドル付きロープクランプ

1. 用途について

この製品は個人保護用具(PPE)です。ダブルロープテクニック(適切な基準に適合した直径 10～13 mm のカーンマントルロープを使用)を用いた樹上作業用のハンドル付きロープクランプです。
製品に表示された破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告:使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。
ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

2. 各部の名称

(1) アッパーホール (2) カム (3) セーフティキャッチ (4) ロワーホール (5) ハンドル
主な素材:アルミニウム合金(フレーム)、クロムメッキスチール(カム)、ポリアミド(セーフティキャッチ)、デュアルデンシティエラストマー(グリップ)

3. 点検のポイント

毎回、使用前に
製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
フレーム、ホール、カム、セーフティキャッチの状態及びスプリング部分やカムの軸の状態を確認してください。
警告:カムの歯が欠けている場合は使用しないでください。
各PPE(個人保護用具)の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト(www.petzl.com/ppe)もしくはPETZL PPE CD-ROMを参照ください。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご相談ください。
使用中の注意点
この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。他の用具との連結部や、システムを構成する各用具が正しくセットされていることを確認してください。
警告、以下の点に注意してください:
- 異物(小枝、樹脂等)が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります。
- セーフティキャッチが何かに引っかかると、カムが開くことがあります。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の用具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)
コネクター
使用するコネクターの形状やサイズ等がこの製品との併用に適していることを確認してください。
この製品と併用する全ての用具は、それぞれ該当する基準や法規に適合していなければなりません。

5. 機能

ロープ上を一方向には動きますが、反対方向には動きません。
カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。

6. セット方法

セーフティーキャッチを下に引き、フレームに引っかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。
ロープを挿入します。上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットしてください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえていることを確認してください。
ランヤードを、ロッキングカラビナでロワーホールに連結してください。
取り外す方法
器具を上にスライドさせながらセーフティキャッチを引いてカムを解除してください。

7. 機能の確認

器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてカムがロープをロックすることを確認してください。

8. ロープ登高

樹冠の中を動き回り、枝を支点にして作業を行うには、樹上作業のためのトレーニングを積む必要があります。
『アッセンツリー』は、両手で使用するようにデザインされています。
8a. 注意
片方のカムとロープの間に異物が挟まると、そのカムのロックが解除され、ロープが流れることにより墜落する危険があります。この危険を回避するためには:
- 解決策1. 樹木の基部でロープを2本とも固定します。
- 解決策2. 支点の部分にノットを結び、片方のロープが動かない(引けない)状態にします(図参照)。動かないようにした方のロープに、フリクションヒッチでバックアップをとります(『アッセンツリー』の上側)。

8b. 支点付近での注意事項
アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくたるまないようにする必要があります。
墜落の衝撃を吸収するのはロープです。ロープの衝撃吸収力は支点に近づくにつれて下がり、最終的にゼロになります。
支点付近では衝撃荷重をかけないでください。
8c. 2本のロープが離れている場合
両方のアッパーホールにカラビナをかけて、ロープが外れないようにします。

9. 関連するヨーロッパ基準について

レスキュープラン
ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
その他
- 警告:複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 警告:製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。
- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。

10. 一般注意事項

耐用年数

警告:以下にあげるような極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります:化学薬品との接触、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、大きな墜落や過荷重等。ペツル製品の耐用年数は以下の通りです:プラスチック製品、繊維製品は最長で製造日から10年。金属製品には特に設けていません。
ただし、下に記された「廃棄基準」の内一つ以上に該当する場合や、技術や基準の進歩を反映した新しい器具との併用に適さないと判断される場合は直ちに廃棄してください。
実際の耐用年数は様々な要因によって決まります。例:製品を使用する環境、使用の頻度、状況、ユーザーの能力、保存やメンテナンスの状況等

製品に損傷や劣化がないか定期的に点検してください。

安全のため、使用前、使用中の点検に加え、専門家による綿密な点検を定期的に行う必要があります。綿密な点検は少なくとも12ヶ月ごとに行う必要がありますが、必要な頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、各PPEユーザーが用具の使用履歴を把握できるようにするため、各ユーザーが専用の用具を持ち、未使用の状態から管理することをお勧めします。用具をよりよく管理するため、製品ごとに点検記録をとることをお勧めします。点検記録に含める内容:用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、識別番号、製造年、購入日、初めて使用した時の日付、ユーザー名、その他の関連情報(例:メンテナンス、使用頻度、定期点検の履歴、点検日、コメント、点検者の名前と署名、次回点検予定日) 詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeを参照ください。

廃棄基準

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 使用前、使用中の点検、または定期点検において使用不可と判断された
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 完全な使用履歴が分からない
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 製品の状態に疑問がある

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

新しい技術および器具の発達

製品が、システムの中での使用に適さないと判断され、実際の耐用期間が過ぎる前に廃棄される場合の理由は様々です。例:関連する基準、規格、法律の変更、新しい技術の発達、他の器具との併用に適しない等

改造と修理

製品の機能を損ねる危険性があるため、ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。ペツルの認めない改造を行った場合、製品の機能を損なう危険性があります。
ペツル工場以外での修理は認められません。修理が必要な場合は、(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご相談ください。

持ち運びと保管

使用後は乾燥させて袋に入れて保管してください。
紫外線、湿気、化学薬品等を避けて保管してください。

トレーサビリティとマーキング

製品に付いているマーキングを消したり、タグを切り取ったりしないでください。製品に記載されたマーキングが、使用期間中識別できる状態にあるよう注意してください。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し3年間の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障
ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

X 표시가 해골 같에 두 개의 뼈 (죽음의 징징) 가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버젼은 www.petzl.com 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주) 안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.

이중 로프 기술을 사용하여 수목관리 작업을 하는데 사용되는 손잡이가 달려있는 로프크램프

1. 적용 분야

이 장비는 개인 보호구이다 (PPE). 이중 로프 기술을 사용하여 수목관리 작업을 하는데 사용되는 손잡이가 달려있는 로프크램프 (적용 기준에 맞는 속심과 표피가 있는 10-13 mm로프).
이 제품의 자체 강도 이상의 하중을 절대 받아서는 안될 뿐만 아니라 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용해서는 안 된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위해 구체적인 훈련이 필요.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 지침을 무시하면 심각한 부상이나 사망에 이를 수 있다.

책임

경고, 사용 전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가와 책임질 수 있는 사람의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인에게 책임이 있다.
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 대한 모든 위험은 개인이 모든 책임을 진다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 상단 연결구, (2) 캠, (3) 안전 정지 장치, (4) 하단 연결구, (5) 손잡이.
주소재: 알루미늄 합금 프레임, 크롬도금된 강철의 캠, 나일론 로프를 잡아주는 정지 장치, 이중밀도의 엘라스토머 손잡이.

3. 검사 및 확인사항

매번 사용 전에

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.
프레임, 연결구, 캠, 안전 정지 장치, 스프링, 캠 굴대의 상태를 체크한다.
경고, 톱니가 빠졌거나 마모된 로프 크램프는 사용하지 말라.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨사의 홈페이지인 www.petzl.com/ppe를 방문하거나, PETZL PPE CD/ROM을 통해 직접 확인할 수 있다.
제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결부를 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.
경고, 주의해야 할 것:
- 캠의 작동에 방해를 일으킬 수 있는 이물질 (잔가지, 송진, 등.).
- 안전 정지 장치가 걸려 캠을 열리게 할 수 있는 상황.

4. 호환성

이 제품이 사용시 다른 장비들과 호환이 되는지 확인할 것 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

카라비너

카라비너가 로프 크램프 (모양, 크기 등) 와 호환되는지 확인한다.
로프 크램프와 사용되는 장비들은 반드시 적용 기준과 규정을 따라야 한다.

5. 작동 원리

로프 크램프는 한 쪽 방향에서는 미끄러지지만, 반대쪽에서는 로프가 걸린다.
캠의 돌기가 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다.

6. 설치

안전장치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 건다. 캠은 열려 있다.
로프를 제 위치에 놓는다. 위/아래의 표시를 잘 구분한다. 캠이 로프를 꽉 물 수 있게 안전 정지 장치를 푼다.
잠금 카라비너를 통해 랜야드를 아래 있는 구멍에 연결한다.

로프를 제거하기 위해

장비를 로프위로 움직이고 안전 정지 장치를 사용하여 캠이 맞물리지 않도록 한다.

7. 기능 검사

장비를 로프에 설치할 때마다 로프가 제대로 걸리는지 확인한다.

8. 로프 오르기

나무에서 확보목적으로 나뭇가지를 사용하여 연습하는, 수목관리의 특별 훈련이 필히 요구된다.
ASCENTREE는 양손을 사용할 수 있도록 제작되었다.

8a. 주의사항

캠 중 하나와 로프사이에 이물질이 끼지 않도록 주의해야하며 이는 추락을 유발할 수 있다. 로프에서 미끄러짐을 방지하기 위해:
- 해결책 1. 나무의 아랫부분에 로프를 달아준다.
- 해결책 2. 두줄 로프 중 하나의 움직임을 막기위해 확보물에 매듭을 만든다 (그림 참조). 제어된 로프줄에 프릭션 히치를 사용하여 뒤로 물러날 수 있다 (ASCENTREE의 위쪽).

8b. 확보물에 접근할 때의 주의사항

로프 크램프나 확보 지점 위로 오르지 말 것. 죔줄을 팽팽하게 유지할 것.
추락시 로프에 의해 충격이 흡수된다. 확보지점에 가까울수록 로프의 충격 흡수량은 더 많이 감소되고, 결국 실질적으로 0이 된다.
확보물 근처에서 충격하중이 가해지는 것을 피해야만 한다.

8c. 로프가 분리되었을 경우

윗 구멍에 두개의 카라비너를 사용하여 로프를 보호할 수 있다.

9. 기준에 관한 정보

구조 계획

장비 사용 도중에 우연히 부닥칠게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

다양성

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 만약 한 개 장비의 안전 기능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 조심한다.
- 사용자는 수직 활동시 의학적으로 문제가 없어야 한다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 유념하여 읽어본다.
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.

10. 일반적인 정보

수명

경고, 최악의 경우, 제품수명은 다음의 예시 상황에 노출되었을때 단 한번의 사용으로도 폐기될 수 있다: 화학제품, 극한 온도, 날카로운 모서리, 심각한 추락이나 하중 등. Petzl 제품의 잠재 수명은 다음과 같다: 플라스틱과 섬유 제품은 제조년일로부터 10 년까지. 금속 제품은 무기한.
실제 수명은 아래에 열거된 폐기 기준 ("장비의 폐기 시점" 참조) 에 하나라도 해당되거나, 사용 장치에 장비가 노후화된 것으로 판단되었을때 끝이 난다.
실제 수명은 다음과 같은 다양한 요소에 영향을 받는다: 강도, 사용빈도, 사용환경, 사용자의 역량, 제품의 보관과 관리 상태 등.

손상과 품질 저하가 없는지 장비를 주기적으로 검사한다.

사용전과 사용중의 검사와 함께, 전문가를 통한 주기적인 정밀검사를 받아야 한다. 적어도 일 년에 한번은 정밀검사를 받아야 한다. 정밀검사의 빈도는 사용 양상이나 강도에 좌우된다. 장비의 상태를 보다 정확하게 관리하기 위해서는, 각 장비마다 특정한 사람을 선정하여 관리함으로써 장비의 지속적인 상태를 잘 알수 있게 한다. 검사 결과는 "장비검사 기록지"에 문서화되어야 한다. 이 문서는 다음과 같은 자세한 사항에 맞게 기록한다: 장비 형태, 모델, 품명, 제조회사나 공급업체의 연락 정보, 신원확인의 방법 (일련 또는 개별번호), 제조년도, 구입날짜, 처음 사용한 날짜, 사용자의 이름, 예를 들면, 관리나 사용빈도, 주기적인 검사기록(날짜 / 의견과 문제점 / 검사를 수행한 전문가의 이름과 서명 / 다음 예상 검사 날짜)과 같은 모든 관련 정보. 구체적인 검사 기록의 예시와 다른 정보 툴은 www.petzl.com/ppe 웹사이트를 참조하시기 바랍니다.

장비 폐기 시점

아래와 같은 경우에는 즉시 장비를 폐기할 것:
- 불합격 판정시 (사용 전과 사용중의 검사에서, 주기적인 정밀검사에서),
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우,
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우,
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우,
- 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품의 노후화

제품이 노후화된 것으로 판단되어 실제수명 전에 폐기해야 하는 이유에는 여러가지가 있다. 예를 들면: 적용기준, 규정, 법규의 변경, 신기술 개발, 다른 장비와 호환되지 않을 경우, 등.

변형 및 수리

Petzl사로부터 특별히 변형을 인정받지 않은 이상 어떤 방법으로든 제품을 변형해서는 않된다. 인증받지 못한 변형은 제품의 효율성을 줄일 수 있다.
Petzl사의 시설 밖에서 이루어진 수리는 금지된다.
제품의 AS 요청은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

보관, 운송

사용 후 제품을 건조시키고 가방에 넣어 보관할 것.
UV, 습기, 화학 제품 등에 노출되지 않는 곳에 보관한다.

추적 가능성과 제품 부호

마킹이나 표시 라벨을 제거하지 않는다. 전 수명기간동안 제품의 부호가 읽을 수 있도록 남아있는지 확인한다.

보증

재질 또는 제조상의 결함에 대해, 이 제품은 3 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상.
PETZL은 제품 사용으로 발생된 직간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않는다.

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头骨符号的技巧才授权使用. 定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南.
如果你有任何疑问或对于这些文件的理解是有困难的话,请联络PETZL.

有把柄的绳索把手用于双绳索技巧的树木修剪工作

1. 应用范围

此产品属于个人保护设备(PPE). 有把柄的绳索把手用于双绳索技巧的树木修剪工作(10-13毫米套+核心绳索符合使用标准).
这产品不能负荷超出它可负载的重量,或不能用于其他不是原本设计的用途.

警告
需要使用这工具的活动有潜在的危险.
你要为你个人的行动和决定负责.
在使用这件工具前,你必须:
-阅读及明白全部使用指南.
-取得正确使用方法的训练.
-熟悉它的性能及限制.
-明白和接受所涉及的危险.
不留意这些警告会导致严重受伤或死亡.

责任
警告,在使用前获得所列举的应用活动的特别训练是必须的.
这产品必须由有能力和负责任的人使用,或在有能力和负责任的人直接和视线可触及的情况下使用.
取得合适的技巧和使用方法的训练是阁下的责任.
你个人需承担所有不正确使用产品所带来的风险和损坏,受伤或死亡的责任. 如果你不能或不是在一个可以负起这个责任或冒这个险的位置的话,不要使用该产品.

2. 零件名称

(1) 上孔, (2) 凸轮, (3) 安全掣, (4) 下连接孔, (5) 把手.
主要物料:铝合金框架,镀铬不锈钢凸轮,尼龙掣,双重密度弹性手柄.

3. 检查,需要检查的地方

在每次使用前
检查产品没有裂纹,变型,花痕,损耗,侵袭等.
检查框架,孔和安全掣,弹簧和中轴凸轮的状态.
注意,不要使用缺失或损耗了凸齿的绳柄.
请参阅在www.petzl.com/ppe或PETZL PPE光碟有关个人保护设备内的每一件工具的检查程序.
如对产品的状态有任何疑问,请联络PETZL.
在使用中
定期监控产品及与它连系的其他工具的状态是重要的. 确保系统内的不同工具是正确安放在合适的位置.
警告,小心下列情况:
-会防碍凸轮操作的外物(机枝,树脂等).
-安全掣被绊着而使凸轮打开的情况.

4. 兼容性

检查产品与运作时在系统内的其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能).
连接器
确保连接器与绳索把柄兼容 (形状, 尺寸等.).
任何与绳索把柄同用的功具必须符合使用标准和规则.

5. 工作方针

绳柄在绳索上单向滑动并在相反方向时卡着.
凸轮的尖齿把绳索卡在凸轮和框架之间.

6. 安装

拉下安全掣及把它们钩在设备的框架上. 凸轮便会打开.
把绳索安装. 注意上/下指示. 解下安全掣的钩使凸轮压着绳索.
用一个上锁连接器把挽索连接到下孔.
移除绳索
在绳索上向上滑动,利用安全掣松开凸轮.

7. 操作测试

工具每次安装在绳索上时,检查它是否卡着.

8. 上升绳索

在树上操作而且使用树枝作确定点的用途时,必须有特别用于修剪树木的技巧训练.
ASCENTREE是设计为双手操作的.
8a. 预防措施
外物可能会卡在凸轮和绳索之间而导致下堕. 为避免绳索下滑:
-解决方法1.在树干下方把绳索连接起来.
-解决方法2.在确定点打一个结以阻止其中一保绳索下滑(参阅附图). 这样你便可以在那条被阻的绳索上用一个磨擦结保护自己(在ASCENTREE之上).
8b. 当接近确定点时要小心
不要攀爬高于绳索手柄或确定点之上及把挽索拉紧. 如遇下堕,坠力由绳索吸收.越接近确定点,绳索减弱吸收坠力的能力会加大,最后差不多接近零.
当接近确定点时必须避免负重.
8c. 为防绳索分开
你可以在上孔用两个安全扣把绳索稳住.

9. 有关标准的资料

拯救计划
你必须制订一个拯救计划及方法以便遇上使用工具时发生困难.
其他注意事项
-当一起使用多种工具时,一个危险的情况是可能由于另一个工具的使用而削弱一个工具的安全操作.
-危险警告,小心防止产品与尖锐的表面磨擦.
-用者的身体状态必须是适合高空活动的.
-每一件工具与此一产品一同使用时,必须遵守其使用指南.
-使用指南必须以使用地的语言提供给这工具的使用者.

10. 一般资料

产品寿命
注意,在极端例子,产品的寿命如果暴露在以下任何情况可以减少至单一次使用:化学品,极端的气候,尖锐的边缘,严重的下堕或负重等. Petzl产品的最长寿命如下:塑料和纺织品以制造日期起计可有多至十年的寿命. 金属产品没有寿命限期.
真正的产品寿命由下列的条件决定它应该被终止使用(参阅「你的设备应何时终止使用」,或当一个系统运作时该在何时判断为不能使用.
确实的产品寿命会被不同的因素所影响,例如:使用时的力度和频密度,用者的熟练程度,产品储存和维修的情况等.

定期检查工具以确定是否有损毁和/或变坏.
除了在使用前或使用时作检查外,定期由资深检查员作深入检查是必须的. 这种检查必须每隔十二个月进行一次. 深入检查的频密程度需视乎使用的类型和力度而定. 为使有良好的检查记录,最理想是把工具只分配给一个使用者,这样他便知道工具的历史. 检查结果应该记录在一部检查记录内. 这份文件必须记载以下的细节:设备的种类,型号,生产商或分销商的联络资料,辨认产品的方法(产品编号或个别号码),制造年份,购买日期,首次使用日期,用者姓名,其他相关资料例如保养和使用频率,定期检查的历史(日期/评语和出现问题的记录/资深检查员的姓名及签署/下次检查的日期). 请参阅在www.petzl.com/ppe网页内有关详细检查记录和其他资料的工具.

何时应该弃用你的设备
如遇下列情况,立即弃用该设备:
-不能通过检查(在使用前和使用中及定期的深入检查),
-经过一次严重的下堕或负重,
-你并不知道设备的全部历史,
-以塑胶或纤维造的产品用了最少十年,
-你对它的状态有怀疑.
销毁弃用的设备以防误用.

废弃产品
产品被判定为废弃及在真正的寿命终结前被弃用是有很多原因的. 例子包括:使用标准,法例或立法的改变;新技巧的发展,与其他设备不兼容等.

改装及维修
不要改装产品,除非经过Petzl的特别认可. 没得到授权的改装会减低产品的有效性.
在Petzl设施以外的维修是禁止的. 如产品需要维修,请联络Petzl.

储存,运输
使用过后弄干和僧存产品在一个袋里.
不要把它暴露在UV光,潮湿,化学产品等地方.

可追朔性和符号刻划
不要移除任何符号刻划或说明标贴. 你必须检查以确定产品上所刻划的符号在整个产品的使用周期中是清晰可见的.

保用证明
这产品对于物料或生产上的错误有三年保用期. 不包括在保用之内的有:正常的损耗,氧化,加工及改装,不正确存放,欠佳的保养,因意外而产生的损坏,疏忽,或不正当和不正确的使用.
PETZL对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用她的产品所造成的任何类型的损坏慨不负责.

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงในแผ่นผังซึ่งไม่ถูกขีดฆ่า และ / หรือไม่ได้แสดงภาพถ่ายบวบนหัว กระโหลกเท่านั้นที่ถูกต้องตามมาตรฐาน เช็คจาก เว็บไซต์ www.petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมใหม่ ๆ ได้ตลอดเวลา
ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยหรือไม่เข้าใจเอกสารคำอธิบายชนิ

ตัวบีบจับเชือกใช้สำหรับงานปีนต้นไม้ด้วยเทคนิคแบบเชือกคู่

1. ข้อจำกัดการใช้งาน

อุปกรณ์นี้เป็น อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ตัวบีบจับเชือกใช้สำหรับงานปีนต้นไม้ด้วยเทคนิคแบบเชือกคู่ (ขนาดเชือก 10-13 มม. ที่ปลอกเชือกและแกนเชือกผ่านมาตรฐานรองรับการใช้งานร่วมกัน)
อุปกรณ์ชนิดนี้จะต้องใช้ตามเกณฑ์การรับน้ำหนักตามที่กำหนดไว้, หรือไม่นำไปใช้ในทางอื่นที่ไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ เป็นกิจกรรมที่มีความเสี่ยงสูง
ผู้ใช้จะต้องตระหนักและรับผิดชอบต่อสิ่งที่กระทำและการตัดสินใจ
ก่อนการใช้อุปกรณ์ชนิดนี้, ควรจะต้อง:
-อ่านและทำความเข้าใจข้อแนะนำการใช้งานให้ละเอียด
-ฝึกฝนการใช้อุปกรณ์ได้อย่างถูกวิธี
-ทราบถึงรายละเอียดของอุปกรณ์และข้อจำกัดในการใช้งาน
-ทำความเข้าใจและรับรู้ถึงความเสี่ยง

การนำอุปกรณ์ไปใช้โดยขาดการเรียนรู้ที่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายอย่างรุนแรงถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนวิธีใช้กับกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนใช้งานเป็นสิ่งจำเป็น
อุปกรณ์นี้ต้องถูกใช้โดยบุคคลที่มีวุฒิภาวะและมีความรับผิดชอบเท่านั้น, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ภายใต้ความควบคุมของบุคคลที่มีความสามารถรับผิดชอบได้เท่านั้น
การฝึกฝนให้เพียงพอและเรียนรู้ถึงเทคนิควิธีการใช้อุปกรณ์ให้ถูกต้อง เป็นหน้าที่และความรับผิดชอบของผู้ใช้งานเอง
เป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคลต่อความเสี่ยงและความชำรุดบกพร่อง, รวมทั้งการบาดเจ็บหรือจันตรายต่อชีวิตที่อาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังการใช้อุปกรณ์ที่ผิดวิธีใด ๆ ก็ตาม ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถหรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) รูสำหรับคล้องต่อด้านบน, (2) ลูกล้อ, (3) ตัวจับเพื่อความปลอดภัย, (4) รูสำหรับคล้องต่อด้านล่าง, (5) มือจับ.
วัสดุประกอบหลัก: เฟรมทำจากอลูมินั่มอัลลอยด์, ลูกล้อทำจากเหล็กชุบโครเมี่ยม,
มือจับทำจากไนลอน ปิดทับด้วยยางเพื่อความหนืดในการจับ

3. การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง

ตรวจเช็คอุปกรณ์ว่าปราศจากรอยร้าว, การผิดรูปร่าง, รอยตำหนิ, ชำรุด หรือสึกกร่อน ฯลฯ
ตรวจเช็คสภาพของเฟรม(ลำตัว), รูคล้องต่อ, ลูกล้อและตัวจับป้องกันภัย, สปริง และแกนลูกล้อ
ข้อควรระวัง, อย่าใช้ตัวจับเชือกที่มีสภาพฟั่นสึกหรอหรือหลุดร่อนออก
ศึกษารายละเอียดข้อแนะนำการตรวจสอบอุปกรณ์แต่ละชนิดของ PPE ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe หรือศึกษาจาก PETZL PPE CD-ROM
โปรดติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่าย กรณีมีข้อสงสัยเกี่ยวกับอุปกรณ์นี้

ในระหว่างการใช้งานทุกครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ต่าง ๆ ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องตามจุดมุ่งหมายในการติดยึดกับส่วนอื่น ๆ
คำเตือน, ควรระวังเกี่ยวกับ:
-สิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปติดขัดการทำงานของลูกล้อ (กิ่งไม้, ยางไม้ ฯลฯ)
-สิ่งขัดขวางการทำงานของตัวจับป้องกันภัยซึ่งทำให้ลูกเบี่ยวถูกดันเปิดออก

4. การเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี= ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

ตัวเชื่อมต่อ

แน่ใจว่า ห่วงล็อคคาราไบเนอร์ใช้งานได้ดีกับตัวบีบจับเชือก (รูปทรง, ขนาด,ฯลฯ)
อุปกรณ์อื่น ๆ ที่ใช้ร่วมกับตัวบีบจับเชือกจะต้องได้มาตรฐานและอยู่ในระบบกฎเกณฑ์เดียวกัน

5. ข้อกำหนดการใช้งาน

ด้วยการลื่นไหลตัวขึ้นบนเชือกหนึ่งจังหวะ และหยุดชั่งตามการควบคุมในอีกหนึ่งจังหวะ
ฟันของลูกล้อทำงานโดยการกดจิกลงบนเชือกที่อยู่ระหว่างลูกล้อและเฟรม

6. การติดตั้ง

ดึงแผ่นมือจับลง และเกี่ยวคล้องเข้ากับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกล้อจะถูกเปิดค้างไว้
ใส่เชือกลงในพื้นที่ช่องว่างที่เปิดอยู่ ให้สังเกตุตามเครื่องหมายบอกตำแหน่งที่ตัวบีบเชือก บน / ล่าง
ปลดล็อคมือจับ ซึ่งจะทำให้ลูกล้อดันติดกับเชือก
ต่อสายเชือกแบนเข้าที่รูคล้องด้านล่างด้วยตัวล็อค (คาราไบเนอร์)

การเคลื่อตัวขึ้นตามเส้นเชือก

ดันอุปกรณ์ให้เลื่อนไหลขึ้นบนเชือกและปล่อยให้ลูกล้อไหลอย่างอิสระ ใช้ตัวจับนิรภัย

7. วิธีกวรตรวจสอบการทำงาน

ในการติดตั้งอุปกรณ์บนเชือกทุกครั้ง, ให้ตรวจเช็คว่ามันบีบกดเชือกแล้ว

8. การไต่ขึ้นเชือก

การเคลื่อนไหวที่ดีนไม้อย่างคล่องแคล่วโดยใช้ขึ่งก้านเป็นจุดผูกยึด, เป็นเทคนิคที่จำเป็นต้องฝึกฝน
-ASCENTREE ถูกออกแบบมาให้ใช้งานด้วยสองมือ

8a. การป้องกันไว้ก่อน

สิ่งแปลกปลอมที่อาจอยู่ระหว่างลูกล้อข้างหนึ่งและเชือกเป็นสาเหตุของการลด การหลีกเลี่ยงไม่ให้เชือกลื่นไหล:
-วิธีแก้ที่ 1. ผูกเชือกไว้ด้วยกันที่โคนของต้นไม้
-วิธีแก้ที่ 2. ผูกเงื่อนเชือกที่จุดผูกยึดเพื่อล็อคการเลื่อนไหลของเชือก (ดูภาพประกอบ) คุณสามารถดันตัวขึ้นได้ด้วยเงื่อนเชือกที่ถูกล็อคไว้ (เหนือตัว ASCENTREE)

8b. ข้อควรระวังที่ต้องปฏิบัติเมื่อเข้าใกล้กับจุดผูกยึด

ห้ามไต่ขึ้นเหนือตัวบีบจบเชือก หรือจุดผูกยึด และผูกยึดเชือกสั้นให้ดีเสมอ
ในกรณีที่มีการลด, แรงกระทำจะถูกดูดซับด้วยเชือก. ยิ่งคุณอยู่ใกล้กับจุดผูกยึดมากเท่าไหร่, ปริมาณการดูดซับแรงจากเชือกจะยิ่งลดน้อยลงเท่านั้น, หรือลดน้อยลงจนเท่ากับศูนย์ก็ได้
หลีกเลี่ยงการถ่วงน้ำหนักมือออยู่ใกล้จุดผูกยึด

8c. ในกรณีที่เส้นเชือกทั้งสองแยกออกจากกัน

สามารถดรึงรัดเชือกเข้าไว้ด้วยตัวคาราไบเนอร์สองตัวที่รูคล้องด้านล่าง

9. รายละเอียดของมาตรฐานรองรับ

แผนการกู้ภัย

คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องฝึกฝนอย่างเพียงพอให้รู้ถึงเทคนิคการกู้ภัย

ข้อมูลต่างๆ

-ในขณะที่ต้องใช้อุปกรณ์หลายอย่างประกอบกัน, อาจทำให้เกิดอันตรายได้ถ้าองค์ประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์บางชิ้นถูกกระทบกระเทือนโดยการทำงานของบางชิ้นส่วนของอุปกรณ์อื่น
-ข้อระวังอันตราย, จะต้องระมัดระวังอย่างยิ่งในเรื่องไม่ให้อุปกรณ์ไปเสียดสี หรือสัมผัสกับสิ่งมีคม
-ผู้ใช้ต้องมีสภาพร่างกายสมบูรณ์ตามการวินิจฉัยจากแพทย์ สำหรับการทำงานในที่สูง
-ข้อแนะนำสำหรับการใช้อุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้ต่อเชื่อมกับอุปกรณ์นี้ต้องได้รับการยอมรับ
-ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

10. ข้อมูลทั่วไป

อายุการใช้งาน

คำเตือน, ในสถานการณ์ที่รุนแรง, อายุการใช้งานของอุปกรณ์อาจลดลงเพียงการใช้งานแค่ครั้งเดียว
ยกตัวอย่างในกรณีต่อไปนี้: การถูกกับสารเคมี, เก็บในอุณหภูมิที่ร้อนจัดหรือชื้นจัด, สัมผัสกับสิ่งมีคม, การลดกระชากที่รุนแรงเกินขีดจำกัด, ฯลฯ. อายุการใช้งานสูงสุดของอุปกรณ์ Petzl เป็นไปดังนี้: ได้ถึง 10 ปีนับจากวันที่ผลิต สำหรับพลาสติคและวัสดุสิ่งทอ ไม่จำกัดอายุสำหรับผลิตภัณฑ์โลหะ;
ตามข้อเท็จจริง อายุการใช้งานของอุปกรณ์อาจขึ้นอยู่กับกฎเกณฑ์อื่น ๆ (ให้ดูจากข้อความที่ระบุว่า"เมื่อไรควรเปลี่ยนอุปกรณ์ของท่าน"), หรือ เมื่ออุปกรณ์นั้นตกรุ่นและล้าสมัย
ข้อเท็จจริงของอายุการใช้งาน อาจขึ้นอยู่กับองค์ประกอบอื่น ๆ เช่น: ความชื้นของการใช้, ความถี่และสภาพแวดล้อม, ความสามารถของผู้ใช้, อุปกรณ์นั้นได้รับการเก็บรักษาอย่างไร, ฯลฯ

ควรตรวจสอบอุปกรณ์เป็นระยะ ๆ เพื่อดูร่องรอยชำรุดและ / หรือความเสื่อมสภาพ

นอกเหนือจากการตรวจสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนและระหว่างการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะเป็นประจำ การตรวจสอบอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญจะต้องมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ความถี่และความคุมเข้มในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องกระทำตามข้อมูลเฉพาะและความรุนแรงของการใช้ สิ่งที่จะช่วยให้ทราบข้อมูลของอุปกรณ์ได้ดีคือ, ทำบันทึกแยกตามชิ้นส่วนของอุปกรณ์ทั้งหมดเพื่อให้รู้ประวัติการใช้งานของมัน ผลของการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องบันทึกไว้ในเอกสารการตรวจสอบ (บันทึก การตรวจสอบ) เอกสารการตรวจสอบต้องระบุหัวข้อต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่นแบบ, ชื่อและที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต,หรือตัวแทนจำหน่าย, เครื่องหมายหรือสัญญลักษณ์ (หมายเลขกำกับ, หรือ หมายเลขเฉพาะ), ปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, ชื่อของผู้ใช้, รายละเอียดอื่น ๆ เช่นการเก็บรักษาและความถี่ของการใช้, ประวัติการตรวจเช็ค (วันที่ / ข้อมูลบันทึกเกี่ยวกับปัญหาจากการใช้ / ชื่อและลายเซ็นต์ของผู้เชี่ยวชาญซึ่งได้ทำการตรวจเช็ค / วันที่กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป) ดูตัวอย่างและรายการทำบันทึกการตรวจสอบ และข้อมูลอื่น ๆของอุปกรณ์ได้ที่ www.petzl.com/ppe

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ยกเลิกการใช้อุปกรณ์ทันที ถ้า:
-ไม่ผ่านมาตรฐานการตรวจสอบ (ในการตรวจสอบก่อน และระหว่างการใช้ และในการตรวจสอบโดยผู้เชี่ยวชาญ)
-ได้มีการตกกระชากอย่างรุนแรงเกินขีดจำกัด
-ไม่สามารถรู้ถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
-ครบอายุการใช้งาน 10 ปี ของวัสดุที่ทำด้วยพลาสติกหรือสิ่งทอ
-เมื่อมีข้อสงสัยเกี่ยวกับส่วนประกอบ
ให้ทำลายอุปกรณ์ที่เลิกใช้แล้ว เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

ผลิตภัณฑ์ที่ตกรุ่นหรือล้าสมัย

มีหลายเหตุผลที่ทำให้อุปกรณ์ล้าสมัย และถูกเลิกใช้ก่อนที่จะหมดอายุการใช้งานตามที่ระบุไว้
ตัวอย่างประกอบ: เปลี่ยนแปลงข้อมูลของมาตรฐานที่ใช้, เปลี่ยนกฎเกณฑ์, หรือโดยข้อกฎหมาย, การพัฒนาของเทคนิคใหม่, ไม่สามารถใช้ร่วมกันได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ, ฯลฯ

การดัดแปลงและซ่อมแซม

ห้ามดัดแปลงหรือแก้ไขอุปกรณ์ทุกชนิดเว้นแต่จะได้รับความยินยอมเป็นกรณีจาก PETZL การแก้ไขปรับปรุงโดยไม่ได้รับความยินยอม อาจมีผลให้ประสิทธิภาพของอุปกรณ์ลดลง
การแก้ไขซ่อมแซมที่ทำนอกเหนืออำนาจของ PETZL เป็นการผิดกฎหมาย ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายหากต้องการซ่อมแซมอุปกรณ์ของคุณ

การเก็บรักษา, การขนส่ง

ทำอุปกรณ์ให้แห้งสนิทหลังใช้งาน และเก็บไว้ในถุงบรรจุของมัน
เก็บให้ห่างจากแสง UV, ละอองไอน้ำ, วัสดุสารเคมี, ฯลฯ

สิ่งที่บอกถึงข้อมูลของอุปกรณ์และเครื่องหมาย

ห้ามแกะเครื่องหมายหรือป้ายออก ผู้ใช้ต้องเช็คให้แน่ใจว่าเครื่องหมายบนอุปกรณ์ยังสามารถมองเห็นได้โดยง่ายตลอดอายุการใช้งานของอุปกรณ์

การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเลย, หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท ..
PETZL ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้น, ทั้งทางตรง, ทางอ้อม หรือ อุบัติเหตุ, หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือ ผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้